

Spa Bath Mat SLB 450 A1



GB Spa Bath Mat
Operating instructions

HU Pezsgőfürdő
Használati utasítás

CZ Perličková masážní koupeľ
Návod k obsluze

HR Kupaње u mjehurićima zraka
Upute za upotrebu

PL Urządzenie do kąpieli musującej
Instrukcja obsługi

SI Naprava za pripravo peneče kopeli
Navodila za uporabo

SK Vzduchová vírivka do kúpeľa
Návod na obsluhu

DE Luftsprudelbad
AT Bedienungsanleitung
CH





Index

Introduction2

Information for these operating instructions 2
 Copyright 2
 Limited liability 2
 Intended use 2
 Warnings 3

Safety4

Use Restrictions 4
 Risk of electrocution 4
 Interaction with batteries 5
 Basic Safety Instructions 5

Appliance-Components6

Setting up and connecting ...7

Safety instructions 7
 Items supplied and transport inspection 7
 Unpacking 7
 Disposal of the packaging 8
 Requirements on the Installation Location 8
 Electrical connections 9
 Inserting batteries into the remote control 9
 Fixing the air-bubble mat into the bath 9
 Using aromatic oils 10
 Connecting the air hose 11
 Electrical connections 12

Handling and operation ...12

Switching On and Off 12
 Functions 13
 Function selection on the pump ... 13
 Function selection with the remote control 14

Cleaning15

Safety instructions 15
 Cleaning the appliance 15

Troubleshooting15

Safety instructions 15
 Malfunction causes and remedies . 16

Storage/Disposal17

Storage 17
 Disposal of the appliance 17
 Disposing of the batteries 17

Appendix18

Notes on the EC Declaration of Conformity 18
 Technical data 18
 Warranty 19
 Service 19
 Importer 19

Introduction

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the Spa Bath Mat SLB 450 A1 (henceforth designated as the appliance) and they provide you with important information about the intended use, safety and connection as well as operation of the appliance.

The operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. It is to be read and used by anyone assigned to install, service and repair faults in the appliance.

Keep these operating instructions and hand them over with the appliance to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the repetition of images, also in an altered state, is not permitted without the express written consent of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and information for connection and operation of the appliance contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized changes or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended only for use in the production of air bubbles in baths for the purpose of Wellness massages in enclosed spaces and for domestic use. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

Claims of any kind due to damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorized modifications or the use of non-approved spare parts are excluded.

The operator alone bears liability.

Warnings

In the existing operation instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this danger level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could result in death or serious injury.

- ▶ Follow the instructions given in this warning notice to avoid the risks of death or serious injury to people.

WARNING

A warning at this danger level signifies a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A warning of this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you receive important safety information regarding handling of the appliance.

This appliance complies with the statutory safety regulations.

Incorrect usage can, however, lead to personal injury and property damage.

Use Restrictions

Do not use the appliance:

- if you have high blood-pressure
- if you have cardiovascular diseases
- if you are pregnant

NOTICE

- ▶ If you have an illness, check with your doctor on the possible application of it before using the appliance.
- ▶ Children may use the appliance only under adult supervision.

Risk of electrocution

DANGER

Risk of fatal electrocution!

Contact with wires or components carrying mains power could be potentially fatal!

Observe the following safety notices to avoid electrical hazards:

- ▶ Do not operate the appliance if the power cable or the plug are damaged.
- ▶ Never set the appliance up above the bathtub.
- ▶ Connect the appliance only to an electrical outlet protected by an FC protector switch (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA.
- ▶ Never touch the pump and the mains plug with wet hands.
- ▶ Never place the pump into water.
- ▶ Place the pump at least 60 cm away from the bath tub.
- ▶ Under no circumstances should you open the housing of the appliance. Should live connections be touched and/or the electrical and mechanical construction changed, there is a risk of receiving an electric shock.

Interaction with batteries

WARNING

Danger from improper use!

For safe handling of batteries observe the following safety instructions:

- ▶ Do not throw the batteries into a fire.
- ▶ Never short-circuit batteries.
- ▶ Do not attempt to recharge batteries.
- ▶ Regularly check the condition of the batteries. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance. Special care should be taken when handling a damaged or leaking battery. Danger from acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Store batteries in a place inaccessible to children. When swallowed seek immediate medical attention.
- ▶ Remove the batteries from the remote control if you do not intend to use the device for extended periods of time.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation a appliance that is damaged or has been dropped.
- So as to avoid hazards, should the mains power cable of the appliance become damaged, it must be replaced by the manufacturer, his customer service or by a qualified technician .
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance must be inaccessible to people in the bathtub.
- Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the customer service department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition warranty claims become void.

- A repair to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorized by the manufacturer otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can you guarantee that the safety requirements are complied with.
- Protect the pump and the remote control against moisture and the penetration by liquids. Never submerge the pump or the remote control in water, never place the pump in the close vicinity of water and do not place any objects filled with liquids (such as vases) on the appliance.
- Do not place any objects on the appliance.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles).
- Avoid direct solar radiation.
- Always remove the power cable from the mains power socket with the plug, not with the cable.
- In the cases of a defect occurring or a thunderstorm approaching, remove the plug from the mains power socket.

Appliance-Components

- ① Electric pump
- ② Connection supports for the air hose (pump side)
- ③ Function button (Pump)
- ④ Mains power cable
- ⑤ LED operation indicator
- ⑥ Air-bubble mat
- ⑦ Connection supports for the air hose (air-bubble mat side)
- ⑧ Air hose
- ⑨ Remote control
- ⑩ Function button (Remote control)
- ⑪ Aromatic oil-pad
- ⑫ Cotton fleece

Setting up and connecting

Safety instructions

WARNING

Damage to people and property may occur when operating the appliance!

Observe the following safety information to avoid any risks:

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing.
There is a risk of suffocation!
- ▶ To avoid damage to persons and property, pay heed to the requirements for the installation site and for the electrical connection.

Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Electric pump with mains power cable
- Remote control including battery (3V, Type CR 2032)
- Air hose
- Air-bubble mat
- 3 Aromati oil-pads and cotton fleece
- Operating Instructions

NOTICE

- ▶ Check the items supplied to ensure everything is available and it is free from visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the service hotline (see chapter **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packing material.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that in the case of a warranty claim you can package the appliance properly for return.

Requirements on the Installation Location

DANGER

Risk of fatal electrocution!

Should the appliance make contact with water whilst connected to the mains power supply there exists a potentially fatal risk!

Observe the following safety notices to avoid electrical hazards:

- ▶ All parts containing electrical components, except remote control devices, should be located or secured so that they cannot fall into the bathtub.
- ▶ Parts that are charged with standard mains power, i.e. all parts except those supplied with the extra low safety voltage of up to 12 V, **MUST** be inaccessible to people in the bath.

For a safe and error-free operation of the appliance, installation location must fulfill the following conditions:

- Never place the pump above the bathtub.
- Place the pump on a firm, level and dry surface.
- Place the pump in such a way that the suction opening under of the pump housing cannot be covered (such as by a bath mat).
- Do not place the pump in a wet environment or in a spraywater area.
- Do not place the pump directly next to a radiator or a radiant heater.
- The mains power socket must be protected by an FC protector switch (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA.. It must be easily accessible, so that the plug can be quickly removed in an emergency.
- Secure the air-bubble mat to the floor of your bathtub with the rear suction cups.

Electrical connections



- Before you connect up, compare the connection data (voltage and frequency) on the plate of the appliance with that of your electrical network. This data must match in order to avoid damage to the appliance.
- Check to ensure that the power cable of the appliance is undamaged and it will not be laid over hot surfaces and/or sharp edges.
- Make sure that the power cable is not over taut or folded.
- Do not let the power cable hang over edges (trip wire effect).

Inserting batteries into the remote control

NOTICE

- ▶ The supplied battery (3V, type CR 2032) has already been fitted into the remote control at the factory. Before use, remove the insulation strip from the battery compartment.

To insert a new battery, proceed as follows:

- ◆ Open the battery compartment at the rear of the remote control **9** by rotating the circular cover in the direction of the symbol . Use a small coin for turning it.
- ◆ Insert a battery of the type CR 2032 (3V) into the battery compartment. Make sure the polarities are correct; the positive pole faces up.
- ◆ Close the battery compartment by replacing the round cover and turning it in the direction of the symbol  until it is firmly seated back in the housing.

Fixing the air-bubble mat into the bath

DANGER

Slippery!

If the air bubble mat is not fixed into the bathtub properly, there is a great risk of slipping!

Observe the following safety information to avoid the risks of slipping:

- ▶ Carefully press the air-bubble mat onto the bottom of the bath tub until all of the suction cups on the air-bubble mat are firmly secured to the bath bottom.
- ▶ Check every time before getting into the bath tub whether the air-bubble mat is still properly and firmly secured.
- ▶ Do not climb into the bathtub before all the suction cups of the air-bubble mat are properly secured in the bath tub.

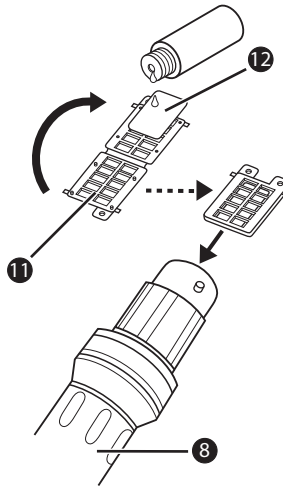
- ◆ Place the air-bubble mat ⑥ onto the bottom of your bath tub so that the connection-support for the air hose ⑦ is pointing upwards.
- ◆ Press the air-bubble mat ⑥ with the flat of your hands until it is firmly secured onto the bath tub floor by its suction cups.

NOTICE

- ▶ The suction cups of the air-bubble mat attach themselves to the bottom of the bath tub much easier and more firmly if you first moisten them slightly before pressing.


Using aromatic oils

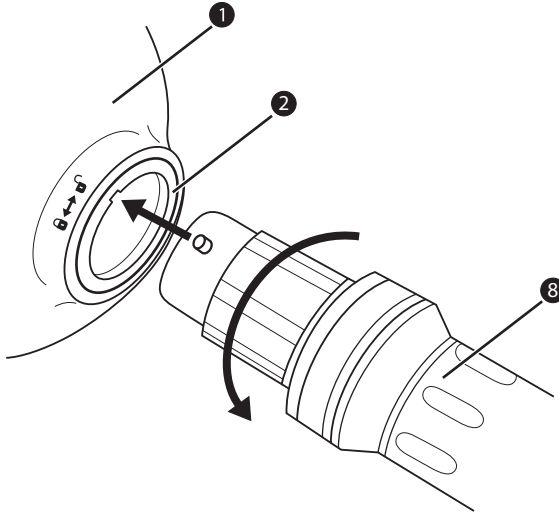
Optionally, you can use aromatic oils (perfume or massage oils). For this, use the supplied aroma-oil pad ⑪.



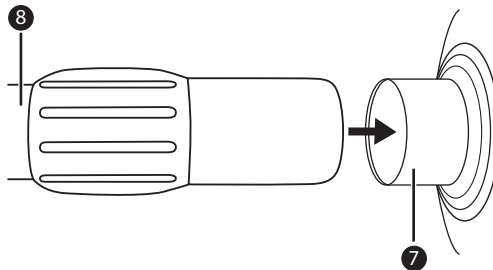
- ◆ Open the aroma-oil pad ⑪.
- ◆ Place a few drops of aromatic oil onto the cotton fleece ⑫ and replace the fleece into the aroma-oil pad ⑪.
- ◆ Close the aroma-oil pad ⑪.
- ◆ Place the aroma-oil pad ⑪ in the pump side connection-support of the air hose ⑧.

Connecting the air hose

- ◆ First connect the air hose **8** to the connection-support **2** of the pump **1**. With this, ensure that the plastic cam aligns exactly with the recess in the connection-support **2**.
- ◆ Then turn the hose connector of the air hose **8** to the left, in the direction of the symbol , until the hose connector is clamped in the connecting support **2** of the pump **1**.



- ◆ Afterwards, insert the hose fitting on the other side of the air hose **8** firmly into the connection-support of the air-bubble mat **7**.



Electrical connections

DANGER

Risk of fatal electrocution!

Contact with wires or components carrying mains power could be potentially fatal!

Observe the following safety notices to avoid risks from electrical hazards:

- ▶ Do not operate the appliance if the power cable or the plug are damaged.
- ▶ Connect the appliance only to an electrical outlet protected by an FC protector switch (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA.
- ▶ Never touch the pump and the mains plug with wet hands.
- ▶ Avoid water contact with the pump.
- ▶ Place the pump at least 60 cm away from the bath tub.
- ▶ Under no circumstances should you open the housing of the appliance. Should live connections be touched and/or the electrical and mechanical construction changed, there is a risk of receiving an electric shock.

- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the appliance.

NOTICE

- ▶ Before using the equipment, make sure the room temperature is right. The bathroom temperature should not be lower than 25 °C.

Switching On and Off

Switch the pump **1** on with one press of the function button **3** on the pump.

Switch the pump **1** off with several presses of the function button **3** on the pump.

NOTICE

- ▶ In the same way, the pump may be switched on or off using the remote control 9 by pressing the function button 10.

Functions

The appliance offers three different operating modes:

- Continuous with low intensity
- Continuous with high intensity
- Massage operation

IMPORTANT

Risk of damage to the appliance from excessive continuous operation.

Excessive continuous operation may cause an overheating of the pump.

- ▶ The appliance switches off after 20 minutes usage time.
- ▶ Allow the pump to cool down for 10 minutes after the normal period of use before switching it back on.

Function selection on the pump

- ◆ Switch the pump 1 on with one press of the function button 3. The LED operation indicator 5 blinks green, and the pump is operating at the lowest level of intensity.
- ◆ By once again pressing the function button 3 the LED operation indicator 5 blinks red and the pump switches to the high intensity level.
- ◆ By pressing the function button 3 once again, the appliance switches into the programme mode. The LED operation indicator 5 blinks orange, and the appliance is now working in the massage mode. With this, the appliance works by alternating between the low and high intensity levels.
- ◆ Press the function button 3 a fourth time to switch the appliance off. The LED operation indicator 5 extinguishes.

NOTICE

- ▶ The appliance switches off automatically after 20 minutes usage time.

Function selection with the remote control

IMPORTANT

Risk of damage from water intrusion.



Never submerge the appliance or the remote control in water or other fluids. The appliance or the remote control could be irreparably damaged.

- ▶ Using the suction cups on the back of it, attach the remote control onto the tiles next to your bath tub.

NOTICE

- ▶ To ensure faultfree operation of the remote control **9**, it must be held during operation so that it points directly to the pump **1**.
- ◆ Switch the pump **1** on with one press of the function button **10**. The LED operation indicator **5** on the pump blinks green, and the pump is operating at the lowest level of intensity.
- ◆ By once again pressing the function button **10** the LED operation indicator **5** on the pump blinks red and the pump switches to the high intensity level.
- ◆ By pressing the function button **10** once again, the appliance switches into the programme mode. The LED operation indicator **5** on the pump blinks orange, and the appliance is now working in the massage mode. With this, the appliance works by alternating between the low and high intensity levels.
- ◆ Press the function button **10** a fourth time to switch the appliance off. The LED operation indicator **5** on the pump extinguishes.

NOTICE

- ▶ The appliance switches off automatically after 20 minutes usage time.

Cleaning

Safety instructions

⚠ DANGER**Risk of fatal electrocution!**

- ▶ Remove the plug from the mains power socket before beginning to clean the appliance.

IMPORTANT**Damage to the appliance!**

- ▶ In order to avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can permeate into the pump housing when you are cleaning it.

Cleaning the appliance

- Clean the surfaces of the pump housing only with a soft, dry cloth.
- Clean the air-bubble mat with water and a soft sponge.
- Clean the air hose only with water. Then let it dry well.

NOTICE

- ▶ To take the air-bubble mat out of the bath tub, gently grasp under the individual suction cups with a fingernail to neutralise the vacuum effect.

Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localisation and remedies. Observe the instructions in order to avoid danger and damage.

Safety instructions

⚠ WARNING

Observe the following safety information to avoid danger and property damage:

- ▶ Repairs to electronic devices may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Considerable danger to the consumer and damage to the device can occur as a result of incorrect repairs.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and eliminating minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
Appliance does not switch on.	The plug is not inserted.	Insert the plug into a mains power socket.
	Mains power socket does not supply any power.	Check the fuses.
	The remote control 9 was not directed at the appliance.	On activation, aim the remote control at the pump 1.
	The battery in the remote control is empty.	Insert a new battery into the remote control.
Appliance does not let itself be switched off.	The battery in the remote control is empty.	Insert a new battery into the remote control.
	Function button 3 not pressed often enough.	Press the function button repeatedly until the appliance switches off.
There are no air bubbles exiting the air-bubble mat.	Appliance not switched on.	Switch the appliance on.
	Air hose 8 not properly connected.	Properly connect/lock the air hose to the air-bubble mat 6 and to the pump .
Air-bubble mat does not adhere to the floor of the bathtub.	Suction cups of the air-bubble mat are not clinging firmly to the floor of the bath.	Moisten the suction caps on the air-bubble mat and then press it firmly onto the bottom of the bath tub.
	Soap, shampoo or hair remnants prevent firm suction to the bottom of the bath tub.	Remove the soap, shampoo or hair remnants/rinse the bath tub out before pressing the air-bubble mat down.
Appliance stops automatically.	Cooling time after operation too short.	After use, allow the pump to cool for at least 10 minutes and first then restart it if still needed.

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Service.

Storage/Disposal

Storage

If you do not intend to use the appliance for a long time, unplug it from the mains power socket, remove the air hose and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.. Clean the air bubble mat and let it dry well. Remove the battery from the remote control.

Disposal of the appliance



Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of this appliance through an approved waste disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposing of the batteries

Do not dispose of the batteries with household waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally safe fashion. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Appendix

Notes on the EC Declaration of Conformity

This device complies, in regards to conformance with the basic requirements and other relevant regulations, with the EMC Directive 2004/108/EC, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.



The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Technical data

Model	SLB 450 A1	
Operating voltage	220 - 240 V/ 50 Hz	
Power consumption	450 W	
Remote control battery	3 V, Type CR 2032 (Lithium Battery)	
Operating temperature	+5 - +45	°C
Humidity (no condensation)	5 - 90	%
Measurements (W x B x D)		
Pump	25 x 16 x 17	cm
Air-bubble mat	120 x 36 x 1.2	cm
Weight		
Pump	approx. 1.440	g
Air-bubble mat	approx. 720	g
Protection class	II /	
Protection type	IP45	
Automatic switch-off time	after 20 minutes	
Cooling time	min. 10 minutes	

Warranty

With this appliance you receive a warranty of 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and thoroughly tested before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damages, worn parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries..

This product is for private use only and is not intended for commercial use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised service centres, the warranty will be considered void.

This warranty does not affect your statutory rights.
The warranty period is not extended by repairs effected under warranty.
This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date. Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB **DES UK LTD**
Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Kompernass Service Ireland**
Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)
Standard call rates apply. Mobile operators may vary.
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Spis treści

Wprowadzenie22

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	22
Prawo autorskie	22
Ograniczenie od odpowiedzialności	22
Użycie zgodne z przeznaczeniem	22
Wskazówki ostrzegawcze	23

Bezpieczeństwo24

Ograniczenia w użytkowaniu	24
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym	24
Postępowanie z bateriami	25
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	25

Składniki urządzenia26

Ustawianie i podłączanie . . .27

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	27
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	27
Rozpakowanie	27
Utylizacja opakowania	28
Warunki wymagane w miejscu użytkowania	28
Przyłącze elektryczne	29
Wkładanie baterii do pilota zdalnego sterowania	29
Mocowanie maty do masażu w wannie	29
Korzystanie z olejków aromatycznych	30
Podłączanie węża powietrznego	31
Przyłącze elektryczne	32

Obsługa i użytkowanie32

Włączanie i wyłączanie	32
Funkcje	33
Wybór funkcji na pompie	33
Wybór funkcji pilotem zdalnego sterowania	34

Czyszczenie35

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	35
Czyszczenie urządzenia	35

Usuwanie usterek35

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	35
Przyczyny błędów i ich usuwanie	36

Przechowywanie/Utylizacja 37

Przechowywanie	37
Utylizacja urządzenia	37
Utylizacja akumulatorów	37

Załącznik38

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE	38
Dane techniczne	38
Gwarancja	39
Serwis	39
Importer	39

Wprowadzenie

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi należy do maty masującej SLB 450 A1 (zwanej dalej urządzeniem) i zawiera ważne wskazówki dotyczące użytkowania zgodnie z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, przyłączania oraz obsługi urządzenia.

Instrukcję obsługi należy przechowywać stale w pobliżu urządzenia. Instrukcję musi przeczytać każda osoba, która będzie się zajmowała obsługą i usuwaniem usterek urządzenia.

Przechowuj instrukcję obsługi i w razie odsprzedaży radioodtworacza przekaz ją wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest prawnie chroniona.

Wszelkie rozpowszechnianie, wgl. przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, nawet w zmienionym stanie, wymaga uzyskania pisemnej zgody producenta.

Ograniczenie od odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane i wskazówki dotyczące podłączania i obsługi, są zgodne z ostatnim stanem urządzenia w chwili przekazywania instrukcji do druku i zostały zebrane z uwzględnieniem dotychczasowych doświadczeń i zgodnie z najlepszą wiedzą. Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani użytkowaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do robienia masażu bąbelkami powietrza zamkniętych pomieszczeniach, wyłącznie do użytku prywatnego. Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie, uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Wszelkie roszczenia z powodu szkód wynikających z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowych napraw, niedozwolonych zmian i stosowania niedopuszczonych części zamiennych, wykluczone.

Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka ostrzegawcza o tym stopniu zagrożenia oznacza występowanie groźnej sytuacji.

Nieuniknięcie tej sytuacji może prowadzić do śmierci lub odniesienia poważnych obrażeń.

- ▶ Przestrzeganie instrukcji podawanych w tej wskazówce ostrzegawczej pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa utraty życia lub odniesienia poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą do wystąpienia sytuację niebezpieczną.

W razie braku możliwości uniknięcia niebezpiecznej sytuacji, może to doprowadzić do odniesienia obrażeń.

- ▶ Instrukcje w niniejszej wskazówce ostrzegawczej stosuje się, by uniknąć odniesienia obrażeń osób.

UWAGA

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą szkodę materialną.

W razie braku możliwości uniknięcia niebezpiecznej sytuacji, może to doprowadzić do szkód materialnych.

- ▶ Instrukcje w niniejszej wskazówce ostrzegawczej stosuje się, by uniknąć szkód materialnych.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale znajdziesz ważne wskazówki bezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do powstania szkód osobowych i materialnych.

Ograniczenia w użytkowaniu

Przeciwwskazania w użytkowaniu urządzenia:

- Nadciśnienie tętnicze krwi
- Choroby serca i układu krwionośnego
- Cięża

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia upewnij się u swojego lekarza, czy nie ma żadnych przeciwwskazań zdrowotnych.
- ▶ Dzieci mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym!
Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym w przypadku dotknięcia przewodów pod napięciem!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożenia porażenia prądem elektrycznym:

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną wtyczką sieciową lub kablem przyłączeniowym.
- ▶ Nigdy nie stawiaj urządzenia nad wanną.
- ▶ Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka sieciowego, zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD) o pomiarowym prądzie uszkodzeniowym nie przekraczającym 30 mA.
- ▶ Nie dotykaj pompy ani wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- ▶ Nigdy nie wkładaj pompy do wody.
- ▶ Pompę stawiaj w odległości co najmniej 60 cm od wanny.
- ▶ Nigdy nie próbuj otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie przyłączy pod napięciem i próba przeróbki konstrukcji elektrycznej i mechanicznej stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Postępowanie z bateriami

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa dotyczących bezpiecznego użytkowania:

- ▶ Nie wrzucaj baterii do ognia.
- ▶ Nie zwieryaj baterii.
- ▶ Nie próbuj ponownie ładować zużytych baterii.
- ▶ Regularnie sprawdzaj baterię. Kwas wylany z baterii może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia. Postępuj ze szczególną ostrożnością z uszkodzonymi lub wylanymi bateriami.
Niebezpieczeństwo poparzenia! Zakładaj rękawice ochronne.
- ▶ Baterie trzymaj z dala od dzieci. W przypadku połknięcia niezwłocznie udaj się do lekarza.
- ▶ Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, wyjmij baterię z pilota zdalnego sterowania.

PL

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Mając na uwadze bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie jest nigdzie uszkodzone. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego niniejszego urządzenia, urządzenie należy przekazać producentowi lub serwisowi technicznemu w celu wymiany uszkodzonego przewodu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną bądź umysłową lub nieposiadające doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą one przebywały pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od niej wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia.
- Dopilnuj, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie musi być niedostępne dla osób przebywających w wannie.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub obsłudze klienta. Niefachowa naprawa urządzenia stanowi zagrożenie dla użytkownika. Do tego można stracić gwarancję.

- Naprawy urządzenia w okresie trwania gwarancji zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do utraty gwarancji.
- Uszkodzone elementy wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Chroń pompę i pilota zdalnego sterowania przed wilgocią oraz przed przedostaniem się wody do środka. Nigdy nie wstawiaj pompy ani pilota zdalnego sterowania pod wodę, nie stawiaj pompy w pobliżu wody, ani też nie stawiaj na urządzenie żadnych przedmiotów wypełnionych wodą (np. wazonów).
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na urządzenie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia (np. świec).
- Chroń urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Przewód zasilający wyciągaj z gniazdka zawsze za wtyczkę, nigdy za kabel.
- W razie wystąpienia usterek i podczas burzy wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Składniki urządzenia

- ① Pompa elektryczna
- ② Króciec przyłączeniowy do węża powietrznego (od strony pompy)
- ③ Przycisk funkcyjny (pompa)
- ④ Kabel przyłączeniowy
- ⑤ Dioda stanu pracy
- ⑥ Mata do masażu
- ⑦ Króciec przyłączeniowy węża powietrznego (mata do masażu)
- ⑧ Wąż powietrzny
- ⑨ Pilot zdalnego sterowania
- ⑩ Przycisk funkcyjny (pilot zdalnego sterowania)
- ⑪ Wkładka na olejek aromatyczny
- ⑫ Włóknina bawełniana

Ustawianie i podłączanie

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PL

OSTRZEŻENIE

Podczas uruchamiania urządzenia może dojść do szkód osobowych i materialnych!

By uniknąć zagrożeń, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- ▶ Elementów opakowania nie dawaj dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ▶ By uniknąć szkód osobowych i materialnych, przestrzegaj wskazówek dotyczących warunków wymaganych w miejscu użytkowania, jak również związanych z podłączaniem urządzenia do zasilania elektrycznego.

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Pompa elektryczna z kablem przyłączeniowym
- Pilot zdalnego sterowania z baterią (3 V, typ CR 2032)
- Wąż powietrzny
- Mata do masażu
- 3 wkładki do olejków aromatycznych i włóknina bawełniana
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- ▶ Braki elementów wyposażenia oraz szkody spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem lub powstałe podczas transportu prosimy zgłaszać na infolinię (zobacz rozdział **Serwis**).

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania nadają się do ponownego przetworzenia.



Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowania utylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.

WSKAZÓWKA

- ▶ W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

Warunki wymagane w miejscu użytkowania

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym!
Kontakt z wodą urządzenia będącego pod napięciem grozi śmiertelnym porażeniem prądem!**

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożenia porażenia prądem elektrycznym:

- ▶ Części zawierające elementy elektryczne, z wyjątkiem instalacji zdalnego sterowania, ustaw lub przymocuj w taki sposób, by nie mogły one wpaść do wanny.
- ▶ Części zawierające aktywne elementy, oprócz części zasilanych niskim napięciem 12 V, nie mogą być dostępne dla osób przebywających w łazience.

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia, miejsce ustawienia powinno spełniać następujące wymagania:

- Nigdy nie stawiaj pompy nad wanną.
- Pompę stawiaj na twardym, poziomym i suchym podłożu.
- Pompę stawiaj w taki sposób, by otwór zasysający pod obudową pompy nie był zastąpiony (np. matą łazienkową).
- Nie stawiaj pompy w wilgotnym otoczeniu ani w zasięgu wody rozpryskowej.
- Nie stawiaj pompy bezpośrednio obok grzejnika ani nagrzewnicy.
- Gniazdko elektryczne musi być zabezpieczone wyłącznikiem nadmiarowo-prądowym (RCD) o pomiarowym prądzie uszkodzeniowym nie przekraczającym 30 mA. Gniazdko elektryczne musi być umieszczone w łatwo dostępnym miejscu, umożliwiającym w razie potrzeby szybkie wyciągnięcie wtyczki.
- Matę do masażu przymocuj do dna wanny przysawkami.

Przyłącze elektryczne




- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy dane znajdujące się na tabliczce znamionowej (napięcie i częstotliwość) są zgodne ze danymi technicznymi sieci elektrycznej. Urządzenie będzie pracowało bez usterek tylko wtedy, gdy dane te będzie się zgadzały.
- Upewnij się, czy kabel przyłączeniowy urządzenia nie jest uszkodzony, ani nie przebiega przez gorące i/lub ostre krawędzie.
- Kabel przyłączeniowy nie może być naciągnięty ani pozaginany.
- Kabel przyłączeniowy nie powinien zwiisać na narożach (niebezpieczeństwo potknięcia).

Wkładanie baterii do pilota zdalnego sterowania

WSKAZÓWKA

- Dołączona bateria (3 V, typ CR 2032) jest fabrycznie wkładana do pilota zdalnego sterowania. Przed przystąpieniem do użytkowania wyciągnij pasek izolacyjny z komory na baterie.

Jak włożyć nową baterię:

- ◆ Otwórz komorę na baterie z tyłu pilota zdalnego sterowania , obracając w tym celu okrągłą osłonę w kierunku symbolu . Do obrócenia osłony użyj małej monety.
- ◆ Umieść baterię typu CR 2032 (3 V) w komorze na baterię. Uważaj przy tym na poprawne przyłączenie biegunów. Biegun dodatni jest skierowany do góry.
- ◆ Zamknij komorę na baterie, zakładając okrągłą osłonę i obracając ją w kierunku symbolu , aż zatrzaśnie mocno w obudowie.

Mocowanie maty do masażu w wannie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo poślizgnięcia!

W przypadku nieprawidłowego przymocowania maty do wanny istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia!

By uniknąć niebezpieczeństwa poślizgnięcia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Matę do masażu dociśnij starannie do dna wanny, aż przykleją się wszystkie przysawki.
- Zawsze przed wejściem do wanny sprawdź, czy mata do masażu została prawidłowo przymocowana.
- Nie wchodź do wanny zanim nie upewnisz się, czy mata do masażu została prawidłowo przymocowana do wanny.

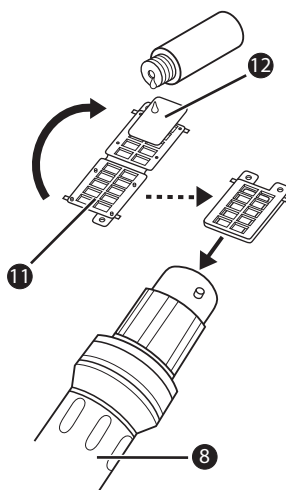
- ◆ Matę do masażu **6** umieść na dnie wanny w taki sposób, by króciec przyłączeniowy węża powietrznego **7** był skierowany do góry.
- ◆ Matę do masażu **6** dociśnij płasko rozłożoną ręką, aż mata przyklei się przysawkami do dna wanny.

WSKAZÓWKA

- Przysawki przykleją się łatwiej do dna wanny, gdy przed dociśnięciem lekko je zwilżysz wodą.

Korzystanie z olejków aromatycznych

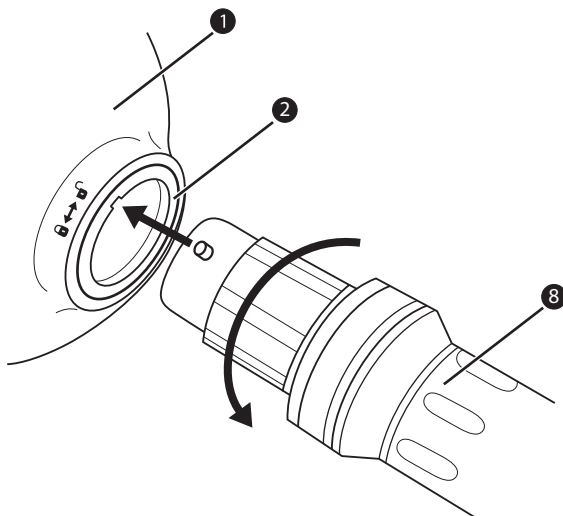
Możesz opcjonalnie korzystać z olejków aromatycznych (olejki zapachowe lub do masażu). Użyj do tego dostępnej wkładki **11**.



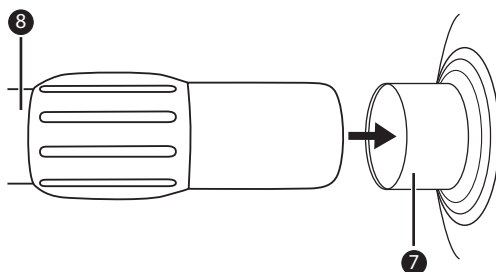
- ◆ Otwórz wkładkę na olejek aromatyczny **11**.
- ◆ Na włókninie bawełnianej **12** umieść kroplę oleju aromatycznego i włóż włókninę do wkładki **11**.
- ◆ Ponownie zamknij wkładkę na olejem aromatyczny **11**.
- ◆ Wkładkę na olejek aromatyczny **11** umieść w tulejce przyłączeniowej węża powietrznego **8** po stronie pompy.

Podłączanie węża powietrznego

- ◆ Wąż powietrzny **8** podłącz najpierw do króćca przyłączeniowego **2** pompy **1**. Plastikowy czop musi precyzyjnie wejść w wycięcie na króćcu przyłączeniowym **2**.
- ◆ Następnie przekręć tulejkę węża powietrznego **8** w lewo w kierunku symbolu **8**, aż tulejka węża zablokuje się w króćcu przyłączeniowym **2** pompy **1**.



- ◆ Następnie tulejkę węża podłącz z drugiej strony węża powietrznego **8** do króćca przyłączeniowego maty do masażu **7**.



Przyłącze elektryczne

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym! Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym w przypadku dotknięcia przewodów pod napięciem!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożenia porażenia prądem elektrycznym:

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną wtyczką sieciową lub kablem przyłączeniowym.
- ▶ Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka sieciowego, zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD) o pomiarowym prądzie uszkodzeniowym nie przekraczającym 30 mA.
- ▶ Nie dotykaj pompy ani wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- ▶ Unikaj przedostania się wody do pompy.
- ▶ Pompę stawiaj w odległości co najmniej 60 cm od wanny.
- ▶ Nigdy nie próbuj otwierać obudowy urządzenia. Dotykanie przyłączy elektrycznych lub próba zmiany konstrukcji elektrycznej i mechanicznej grozi porażeniem prądem elektrycznym.

- ◆ Podłącz wtyczkę do gniazdka.

Obsługa i użytkowanie

W tym rozdziale opisano ważne wskazówki dotyczące obsługi oraz użytkowania urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, czy temperatura w pomieszczeniu jest prawidłowa. Temperatura w łazience nie powinna być niższa niż 25 °C.

Włączanie i wyłączanie

Włącz pompę **1** naciskając jeden raz przycisk funkcyjny **3** na pompie.

Wyłącz pompę **1** naciskając ponownie kilka razy przycisk funkcyjny **3** na pompie.

WSKAZÓWKA

- ▶ W ten sposób możesz włączać wzgl. wyłączać pompę za pomocą pilota zdalnego sterowania **9** naciskając przycisk funkcyjny **10**.

Funkcje

W urządzeniu można ustawić trzy różne tryby pracy:

- Praca ciągła o najmniejszej intensywności
- Praca ciągła o największej intensywności
- Masaż

UWAGA**Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia w wyniku nadmiernego obciążenia urządzenia w trybie pracy ciągłej.**

Przeciążenie urządzenia w trybie pracy ciągłej może doprowadzić do przegrzania pompy.

- ▶ Urządzenie po 20 minutach pracy automatycznie się wyłącza.
- ▶ Po dłuższym czasie użytkowania urządzenia odczekaj 10 minut, aż pompa ostygnie i dopiero wtedy włącz ponownie urządzenie.

Wybór funkcji na pompie

- ◆ Włącz pompę **1** naciskając jeden raz przycisk funkcyjny **3**. Dioda stanu pracy **5** miga na zielono, a pompa pracuje na stopniu najmniejszej intensywności.
- ◆ Po ponownym naciśnięciu przycisku funkcyjnego **3** dioda stanu pracy **5** miga na czerwono, a pompa zaczyna pracować na wyższym stopniu intensywności.
- ◆ Ponowne naciśnięcie przycisku funkcyjnego **3** przełącza urządzenie na tryb programu. Dioda stanu pracy **5** miga na pomarańczowo, a urządzenie pracuje w trybie masażu. W trybie masażu urządzenie pracuje na zmianę na niższym i wyższym stopniu intensywności.
- ◆ Naciśnij przycisk funkcyjny **3** czwarty raz, by wyłączyć urządzenie. Dioda stanu pracy **5** gaśnie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Po upływie 20 minut pracy urządzenie automatycznie się wyłącza.

Wybór funkcji pilotem zdalnego sterowania

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia na skutek przedostania się do środka wody.



Nie wkładaj urządzenia ani pilota zdalnego sterowania pod wodę ani żadną inną ciecz. Mogłoby to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia lub pilota zdalnego sterowania.

- ▶ Pilota zdalnego sterowania przymocuj przysawkami na odwrocie do glazury przy wannie.

WSKAZÓWKA

- ▶ W celu zagwarantowania prawidłowego działania pilota zdalnego sterowania **9** podczas obsługi trzymaj go w taki sposób, by był skierowany w stronę pompy **1**.
- ◆ Włącz pompę **1** naciskając jeden raz przycisk funkcyjny **10**. Dioda stanu pracy **5** na pompie miga zielonym kolorem, a pompa pracuje na najmniejszym stopniu intensywności.
- ◆ Po ponownym naciśnięciu przycisku funkcyjnego **10** dioda stanu pracy **5** na pompie miga czerwonym kolorem, a pompa pracuje na największym stopniu intensywności.
- ◆ Ponowne naciśnięcie przycisku funkcyjnego **10** przelączy urządzenie na tryb programu. Dioda stanu pracy **5** na pompie miga pomarańczowym kolorem, a urządzenie pracuje w trybie masażu. W trybie masażu urządzenie pracuje na zmianę na niższym i wyższym stopniu intensywności.
- ◆ Naciśnij przycisk funkcyjny **10** czwarty raz, by wyłączyć urządzenie. Dioda stanu pracy **5** na pompie gaśnie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Po upływie 20 minut pracy urządzenie automatycznie się wyłączy.

Czyszczenie

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Podczas czyszczenia do obudowy urządzenia nie może się przedostać ciecz. W przeciwnym razie urządzenie uległoby nieodwracalnemu uszkodzeniu.

Czyszczenie urządzenia

- Powierzchnię obudowy pompy czyść tylko miękką, suchą szmatką.
- Matę do masażu czyść wodą i miękką gąbką.
- Wąż powietrzny czyść samą wodą. Po wyczyszczeniu wąż wytrzyj do sucha.

WSKAZÓWKA

- ▶ W celu wyciągnięcia maty z wanny, ostrożnie wsuń paznokieć pod każdą przysawkę, w celu oderwania przysawek od powierzchni wanny.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące wykrywania usterek i ich usuwania. Przestrzegaj tych wskazówek, by uniknąć uszkodzenia urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia zagrożeń i szkód materialnych przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- ▶ Naprawę sprzętu elektrycznego zlecaj wyłącznie specjalistom. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

Przyczyny błędów i ich usuwanie

Poniższa tabela stanowi pomoc w lokalizacji i usuwaniu mniejszych usterek:

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Nie można włączyć urządzenia	Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka.	Podłącz wtyczkę do gniazdka.
	W gniazdku nie ma napięcia.	Sprawdź bezpieczniki główne.
	Pilota zdalnego sterowania 9 nie skierowano na urządzenie.	Podczas obsługi pilota zdalnego sterowania skieruj go w stronę pompy 1 .
	Bateria w pilocie zdalnego sterowania jest wyczerpana.	Włóż nową baterię do pilota zdalnego sterowania.
Nie można wyłączyć urządzenia.	Bateria w pilocie zdalnego sterowania jest wyczerpana.	Włóż nową baterię do pilota zdalnego sterowania.
	Przycisk funkcyjny 3 nie naciśnięty odpowiednią ilość razy.	Naciśnij przycisk funkcyjny tyle razy, by urządzenie się wyłączyło.
Z maty do masażu nie wydobywają się bąbelki powietrza.	Urządzenie wyłączone.	Włącz urządzenie.
	Nieprawidłowo podłączony wąż powietrzny 8 .	Podłącz/przymocuj prawidłowo wąż powietrzny do maty do masażu 6 i do pompy.
Mata do masażu nie przykleja się do dna wanny.	Przyssawka maty do masażu nie przykleiła się do dna wanny.	Zwilż przyssawki maty do masażu, a następnie dociśnij je do dna wanny.
	Mydło, szampon lub włosy na dnie wanny utrudniają przyklejenie.	Zbierz mydło, szampon lub włosy, a następnie dociśnij przyssawki do dna wanny/wyplucz wannę.
Urządzenie zatrzymuje się samoczynnie.	Zbyt krótki czas stygnięcia po zakończeniu pracy.	Zaczekaj 10 minut, aż pompa ostygnie, a następnie włącz ponownie pompę.

WSKAZÓWKA

- Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta.

Przechowywanie/Utylizacja

Przechowywanie

Przed dłuższą przerwą w użytkowaniu urządzenia, odłącz je od zasilania elektrycznego, odłącz wąż powietrzny i odłóż urządzenie w czyste, suche miejsce, osłonięte przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Wyczyść matę do masażu i odłóż do całkowitego wyschnięcia. Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, wyjmij baterię z pilota zdalnego sterowania.

PL

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia razem z normalnymi śmieciami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Urządzenie utylizować w specjalistycznych zakładach utylizacji odpadów lub w lokalnych składowiskach odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższy zakładem utylizacji.

Utylizacja akumulatorów

Baterii nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadkami domowymi. Każdy konsument ma ustawowy obowiązek zwracania zużytych baterii do gminnych/lokalnych punktów zbiórki lub do punktów sprzedaży. Celem tego zobowiązania jest zapewnienie ekologicznej utylizacji baterii. Oddawaj wyłącznie zużyte baterie.

Załącznik

PL


Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE

Niniejsze urządzenie pod względem zgodności z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi ważnymi przepisami jest zgodne z przepisami dyrektywy europejskiej w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC, dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC.



Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Dane techniczne

Model	SLB 450 A1	
Napięcie robocze	220 - 240 V / 50 Hz	
Pobór mocy	450 W	
Bateria pilota zdalnego sterowania	3 V, typ CR 2032 (bateria litowa)	
Temperatura robocza	+5 - +45	°C
Wilgotność (bez skraplania)	5 - 90	%
Wymiary (wys. x szer. x gł.)		
Pompa	25 x 16 x 17	cm
Mata do masażu	120 x 36 x 1,2	cm
Ciężar		
Pompa	około 1.440	g
Mata do masażu	około 720	g
Klasa ochrony	II / 	
Rodzaj ochrony	IP45	
Automatyczny czas wyłączenia	po 20 minutach	
Czas stygnięcia	min. 10 minut	

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie otrzymujecie Państwo 3-miesięczną gwarancję rozpoczynającą się od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych. Gwarancja wygasa w razie niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użycia, zastosowania przemocy lub w przypadku ingerencji, nie podjętych przez autoryzowaną placówkę serwisową.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Ewentualne szkody i wady stwierdzone w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Wszystkie naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji będą płatne.

Serwis

PL **Kompernass Service Polska**
Tel.: 022 / 3972212
e-mail: support.pl@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezetés42

Információk a jelen használati útmutatóhoz	42
Szerzői jogvédelem	42
A jótállás korlátozása	42
Rendeltetésszerű használat	42
Figyelmeztető utasítás	43

Biztonság44

Használat-korlátozások	44
Elektromos áram okozta veszély ..	44
Az elemek kezelése	45
Alapvető biztonsági utasítások ..	45

A készülék elemei46

Felszerelés és csatlakoztatás 47

Biztonsági utasítók	47
A csomag tartalma és annak hiánytalanságának ellenőrzése ..	47
Kicsomagolás	47
A csomagolás ártalmatlanítása ..	48
A felállítás helyével szemben támasztott követelmények	48
Elektromos csatlakoztatás	49
Az elemek behelyezése a távirányítóba	49
A pezsgőfürdő kádbetét rögzítése a fürdőkádban	49
Az illóolajok használata	50
A légtömlő csatlakoztatása	51
Elektromos csatlakoztatás	52

Kezelés és üzemeltetés ...52

Be- és kikapcsolás	52
Funkciók	53
A szivattyún lévő funkcióválasztó ..	53
A funkciók kiválasztása a távirányítóval	54

Tisztítás55

Biztonsági utasítók	55
A készülék tisztítása	55

Hibaelhárítás55

Biztonsági utasítók	55
Hiba oka és elhárítása	56

Tárolás/Ártalmatlanítás ...57

Tárolás	57
A készülék ártalmatlanítása	57
Elemek kiselejtezése	57

Függelék58

Tudnivalók a megfelelőségi nyilatkozatról	58
Műszaki adatok	58
Garancia	59
Szerviz	59
Gyártja	59

Bevezetés

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Ez a használati útmutató az SLB 450 A1 pezsgőfürdő kádjáték része (a továbbiakban készüléknek nevezzük) és fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék rendeltetészerű használatára, biztonságára, csatlakoztatására, valamint kezelésére vonatkozóan.

A használati útmutató mindig legyen a készülék közelében. Minden egyes személy olvassa el és alkalmazza, aki a készülék beszerelésével, kezelésével és hibaelhárításával van megbízva.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót és adja tovább a készülékkel, ha az más kézbe kerül.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

A sokszorosítás, ill. utányomás még kivonatos formában is, valamint az ábrák megjelenítése még megváltoztatott állapotban is csak a gyártó írásos beleegyezésével engedélyezett.

A jótállás korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket. A leírás adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igényt nem szabad levezetni. A gyártó nem vállal felelősséget a leírás be nem tartásából, rendeltetésével ellentétes használatból, szakszerűtlen javítási munkából, engedély nélkül elvégzett módosításból vagy a nem engedélyezett pótalkatrészekből eredő károkért.

Rendeltetészerű használat

A készülék zárt helyiségben magánjellegű használatra wellness masszázscéljára pezsgőfürdő készítésére való. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül.

A nem rendeltetészerű használatból, szakszerűtlen szerelésből, engedély nélkül véghezvitt módosításból vagy nem engedélyezett pótalkatrészek használatából eredő károk ki vannak zárva.

A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Figyelmeztető utasítás

Az alábbi használati útmutatóban a következő figyelmeztető utasításokat használjuk:

VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halált vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha a veszélyes helyzetet nem lehet elkerülni.

- ▶ Tartsa be ebben a figyelmeztető utasításban lévő figyelmeztetéseket, hogy elkerülje a halálesetet vagy súlyos sérüléseket.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem tudjuk elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- ▶ Tartsa be a használati útmutatóban lévő figyelmeztető utasításokat, hogy elkerülje a személyi kárt.

FIGYELEM

Ezen veszélyességi fokozat figyelmeztető utasítása lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudjuk elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében tartsa be a figyelmeztető utasításban szereplő felszólítást.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, melyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerhet meg.

A készülék megfelel az előírt biztonsági utasításoknak.

A szakszerűtlen használat azonban személyi és anyagi kárt is okozhat.

HU

Használat-korlátozások

Ne használja a készüléket az alábbi esetekben:

- magas vérnyomás
- szív- és keringési megbetegedések
- terhesség

TUDNIVALÓ

- ▶ Megbetegedés esetén kérje ki orvosa tanácsát a felhasználási lehetőségekről, mielőtt használná a készüléket.
- ▶ Gyermek a készüléket csak felnőttek felügyelete mellett használhatja.

Elektromos áram okozta veszély

VESZÉLY

Elektromos áram okozta életveszély!

A feszültség alatt álló vezetékkel és készülékelemekkel érintkezve életveszély áll fenn!

Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, hogy elkerülje az elektromos áramütést:

- ▶ Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó vagy a kábel meg van sérülve.
- ▶ Ne tegye a készüléket a kád fölé.
- ▶ A készüléket csak 30 mA-t nem meghaladó mérési hibaáramú védőkapcsolóval ellátott dugaszoló aljra (RCD) csatlakoztassa.
- ▶ Ne érjen nedves kézzel a szivattyúhoz és a csatlakozóhoz.
- ▶ Ne tegye a vízbe a szivattyút.
- ▶ A szivattyút a kádtól legalább 60 cm-re állítsa fel.
- ▶ Semmiképpen ne nyissa fel a készülék burkolatát. Áramütés veszélye áll fenn, ha hozzár a feszültségvezető csatlakozásokhoz, vagy ha megváltoztatja az elektromos vagy mechanikus felépítést.

Az elemek kezelése

FIGYELMEZTETÉS

Nem a rendeltetésnek megfelelő használatból eredő veszély!

Az elemek biztonságos kezelése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Ne dobja tűzbe az elemet.
- ▶ Ne zárja rövidre az elemet.
- ▶ Ne próbálja meg feltölteni az elemet.
- ▶ Ellenőrizze rendszeresen az elemeket. A kifolyóelemsav tartós kárt okozhat a készülékben. Különös gonddal kezelje az elem sérült vagy kifolyt, különösen óvatosan kezeljük. Vigyázat, maró hatású! Viseljünk védőkesztyűt!
- ▶ Az elemeket gyermekektől elzárva tartsuk. Ha valaki lenyelte volna az elemeket, azonnal forduljunk orvoshoz.
- ▶ Vegye ki az elemet a távirányítóból, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

HU

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, veszélyek elkerülése céljából a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló erre képzett személynek ki kell cserélnie.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elméleti képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágították őket a készülék használatáról.
- Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék ne legyen elérhető a kádban ülő személy számára.
- Csak engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatossa javíttassa a készüléket. Szakszerűtlen javítások jelentős veszélyt jelehetnek a használó számára. Ezenkívül a garancia is megszűnik.

- A készüléket a garanciaidő alatt csak a gyártó által engedélyezett ügyfélszolgálat javíthatja, különben az utána előforduló kár esetén már nem érvényes a garancia.
- A hibás részeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ezeknél a részeknél tudjuk biztosítani, hogy megfelelnek a biztonsági elvárásoknak.
- Védje a szivattyút és a távirányítót a nedvességtől és folyadék behatolásától. Ne merítse a szivattyút és a távirányítót vízbe, ne tegye a szivattyút víz közelébe és ne tegyen rá vízzel töltött tárgyat (pl. vázát).
- Ne tegyen rá semmit a készülékre.
- A készüléket ne üzemeltesse nyílt láng (pl. gyertya) közelében.
- Ne érje a készüléket közvetlen napsugárzás.
- A vezetékét mindig a csatlakozónál fogja meg, ha kihúzza, ne magát a vezetékét húzza.
- Fellépő zavar és vihar esetén húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljából.

A készülék elemei

- ① elektromos szivattyú
- ② csatlakozó csőcsonk a légtömítőhöz (a szivattyú részéről)
- ③ funkcióválasztó gomb (szivattyú)
- ④ csatlakozókábel
- ⑤ üzemelést jelző LED
- ⑥ pezsgőfürdő kádvetét
- ⑦ csatlakozó csőcsonk a légtömítőhöz (a kádvetét részéről)
- ⑧ légtömítő
- ⑨ távirányító
- ⑩ funkcióválasztó gomb (távirányító)
- ⑪ illóolaj tok
- ⑫ pamut vlíz

Felszerelés és csatlakoztatás

Biztonsági utasítók

FIGYELMEZTETÉS

A készülék beüzemelés közben személyi és anyagi kár keletkezhet!

A veszélyek és anyagi károk elkerülése végett vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladás veszélye áll fenn.
- ▶ A személyi és anyagi kár elkerülése érdekében tartsa be a felállítás helyével, valamint a készülék elektromos csatlakoztatásával szemben támasztott elvárásokat.

HU

A csomag tartalma és annak hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- elektronikus szivattyú csatlakozókábel
- elemestávirányító (3 V-os CR2032 típusú elemmel)
- légtömlő
- pezsgőfürdő kádvetét
- 3 illóolaj tok és pamutvlíz
- használati utasítás

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a garanciakártyán), ha a csomag hiányos csomagolás vagy szállítás miatt hiányos vagy sérült lenne.

Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót a dobozból.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás közben előfordulható károktól. A csomagolóanyagok környezetbarát módon és a hulladékszétválasztás szempontja szerint kerültek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatóak.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatjuk az anyagkörülforgásba. A kissejtezett csomagolóanyagokat a helyi érvényes előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garancia esetén rendesen vissza lehessen csomagolni bele.

A felállítás helyével szemben támasztott követelmények

⚠ VESZÉLY

Elektromos áram okozta életveszély!

A feszültség alatt álló készülékkel érintkezve életveszély áll fenn!

Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, hogy elkerülje az elektromos áramütést:

- ▶ Az elektromos részeket tartalmazó elemeket a távirányító kivételével úgy kell felállítani vagy rögzíteni, hogy ne eshessenek bele a kádba.
- ▶ Az aktív részeket tartalmazó részeknek a max. 12 V földetlen érintésvédelmi törpefeszültséggel ellátandóak kivételével elérhetetlennek kell lenniük a fürdőszobában tartózkodó személyek számára.

A készülék biztonságos és hibátlan üzemeltetéséhez az alábbi feltételeknek kell teljesülni:

- Ne tegye a szivattyút a kád fölé.
- A szivattyút stabil, vízszintes és száraz padlóra tegye.
- Úgy állítsa fel a szivattyút, hogy a szivattyú burkolata alatti beszívó nyílás ne legyen letakarva (pl. fürdőszobaszőnyeggel).
- Ne tegye a szivattyút nedves környezetbe és ne tegye olyan helyre, ahova víz spriccelhet.
- A szivattyút ne tegye közvetlenül fűtőtest vagy hőszugárzó mellé.
- A dugaszoló aljzat FI-védőkapcsolóval (RCD) 30 mA-t nem meghaladó bemérési hibaárammal legyen biztosítva. Jól elérhető legyen, hogy a csatlakozót könnyen ki lehessen húzni.
- A kádbetétet a hátoldalán lévő tapadókorongokkal rögzítse a kád aljára.

Elektromos csatlakoztatás

- Csatlakoztatás előtt hasonlítsa össze a készülék típuscímkején lévő csatlakoztatási adatokat (feszültség és frekvencia) a villanyhálózat adataival. Ezeknek az adatoknak meg kell egyeznie egymással, hogy ne sérüljön meg a készülék.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakozókábele sértetlen legyen és ne helyezze forró felületre és/vagy éles szegélyre.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne feszüljön nagyon vagy ne törjön meg.
- Ne lógassa a csatlakozókábelt sarokrészekben (fel lehet botolni benne).



HU

Az elemek behelyezése a távirányítóba

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülékhez tartozó elem (3V, CR 2032 típusú) már gyárilag bele van helyezve a távirányítóba. Használat előtt vegye ki a szigetelőcsíkot az elemtartóból.

Ha új elemet szeretne behelyezni, az alábbi módon teheti meg:

- ◆ Nyissa ki az elemtartót a távirányító 9 hátoldalán: fordítsa el a kerek takarást a  jel irányában. Erre használjon egy kis pénzérmét.
- ◆ Helyezzen be az elemtartóba egy CR 2032 (3V) típusú elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra. A plusz pólus felfele mutat.
- ◆ Csukja vissza az elemtartót: helyezze vissza a kerek takarást és fordítsa el a  jel irányába, míg megint szorosan illeszkedik a burkolatban.

A pezsgőfürdő kádbetét rögzítése a fürdőkádban

⚠ VESZÉLY

Csúszásveszély!

Csúszásveszély áll fenn, ha nem rögzítjük megfelelően a kádbetétet a fürdőkádban!

A csúszásveszély elkerülése végett vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Gondosan nyomja oda a pezsgőfürdő kádbetétet a kád aljához, míg valamennyi tapadókorong stabilan odatapad a kád aljára.
- ▶ Mielőtt beszállna a kádba, ellenőrizze, hogy a pezsgőfürdő kádbetét tökéletesen van-e rögzítve.
- ▶ Ne szálljon be a kádba, míg valamennyi tapadókorong nincsen megfelelően rögzítve a kádhoz.

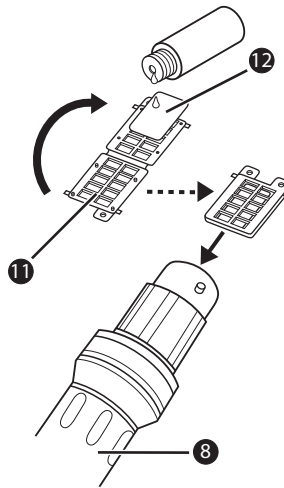
- ◆ Úgy helyezze a pezsgőfürdő kádbetétet **6** a kád aljára, hogy a légtömítőhöz való csatlakozó csőcsomk **7** felfele mutasson.
- ◆ Nyomja meg a pezsgőfürdő kádbetétet **6** lapos tenyérrel, hogy a tapadókorongok hozzátapadjanak a kád aljához.

TUDNIVALÓ

- ▶ A pezsgőfürdő kádbetét tapadókorongjai könnyebben tapadnak a kád aljához, ha előtte megnedvesíti őket.

Az illóolajok használata

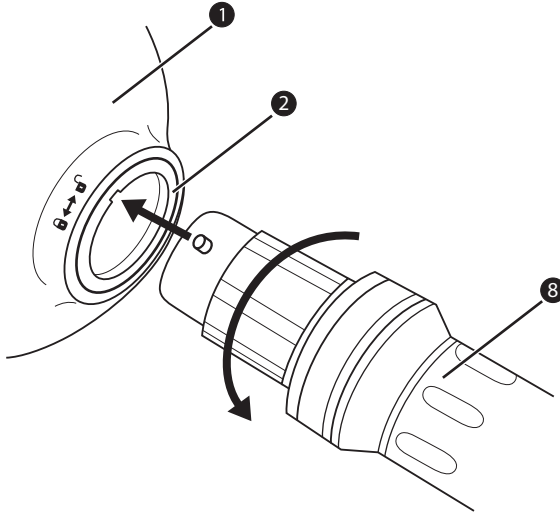
Igény szerint illóolajat (aroma- vagy masszázsolajat) lehet használni. Ehhez használja a csomaghoz tartozó illóolaj tokot **11**.



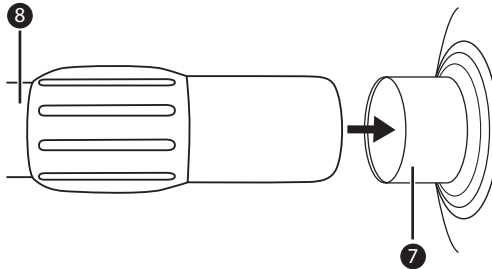
- ◆ Hajtsa fel az illóolaj tokot **11**.
- ◆ Tegyen egy csepp illóolajat a pamut vázra **12** és helyezze a váz a illóolaj tokba **11**.
- ◆ Csukja vissza az illóolaj tokot **11**.
- ◆ Helyezze az illóolaj tokot **11** a légtömítő **8** szivattyú oldali csatlakozó részére.

A légtömlő csatlakoztatása

- ◆ Először csatlakoztassa a légtömlőt **8** a szivattyú **1** csatlakozó csőcsomójára **2**. Közben ügyeljen arra, hogy a műanyag bütyök pontosan a csatlakozó csőcsomó **2** mélyedésébe nyúljon.
- ◆ Ezután fordítsa el a légtömlő **8** tömlő csőcsomóját balra a **U** jel irányába, míg a csatlakozó csőcsomóban **2** lévő csőszáj rögzül a szivattyúban **1**.



- ◆ Ezután dugja a légtömlő **8** másik oldalán lévő csővéget a kádbetét csatlakozó csomójába **7**.



Elektromos csatlakoztatás

⚠ VESZÉLY

Elektromos áram okozta életveszély!

A feszültség alatt álló vezetékkel és készülékelemekkel érintkezve életveszély áll fenn!

Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, hogy elkerülje az elektromos áramütést:

- ▶ Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó vagy a kábel meg van sérülve.
- ▶ A készüléket csak 30 mA-t nem meghaladó mérési hibaáramú védőkapcsolóval ellátott dugaszoló aljra (RCD) csatlakoztassa.
- ▶ Ne érjen nedves kézzel a szivattyúhoz és a csatlakozóhoz.
- ▶ A szivattyút ne érje víz.
- ▶ A szivattyút a kádtól legalább 60 cm-re állítsa fel.
- ▶ Semmiképpen ne nyissa fel a készülék burkolatát. Áramütés veszélye áll fenn, ha hozzáér a feszültségvezető csatlakozásokhoz, vagy ha megváltoztatja az elektromos vagy mechanikus felépítést.

- ◆ Dugja be a hálózati dugót a csatlakozó aljzatba.

Kezelés és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére és üzemeltetésére vonatkozó fontos utasításokat ismerhet meg.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék üzembe helyezése előtt gondoskodjon megfelelő szobahőmérsékletről. A fürdőszobában ne legyen több 25 °C-nál.

Be- és kikapcsolás

A szivattyún **1** lévő funkcióválasztó gomb **3** egyszeri megnyomásával kapcsolja be a szivattyút.

A szivattyún **1** lévő funkcióválasztó gomb **3** többszöri megnyomásával kapcsolja ki a szivattyút.

TUDNIVALÓ

- ▶ A szivattyút ugyanilyen módon a távirányítóval **9** a funkcióválasztó **10** gomb be- és kikapcsolásával lehet be- és kikapcsolni.

Funkciók

A készülék három különböző üzemmódot kínál:

- alacsony intenzitású tartós üzemmód
- magas intenzitású tartós üzemmódot
- masszírozó üzemmód

HU

FIGYELEM**Túlzottan hosszú ideig tartó üzemeltetés kárt okozhat a készülékben.**

A túlzott tartós üzemmód a szivattyú túlhevülését okozhatja.

- ▶ A készülék 20 perc után kikapcsol.
- ▶ A szivattyút normál használati idő után hagyjuk 10 percig lehűlni, mielőtt újra bekapcsolnánk.

A szivattyún lévő funkcióválasztó

- ◆ A szivattyún lévő funkcióválasztó gomb **3** egyszeri megnyomásával kapcsolja be a szivattyút **1**. Az üzemelést jelző LED **5** zölden villog, a szivattyú a legalacsonyabb intenzitásfokozaton működik.
- ◆ A funkcióválasztó gomb **3** még egyszer történő megnyomásával az üzemelést jelző LED **5** pirosan villog és a szivattyú a magas intenzitás-fokozatba kapcsol át.
- ◆ A funkcióválasztó gomb **3** ismételt megnyomásával a készülék program üzemmódba kapcsol át. Az üzemelést jelző LED **5** narancssárgán villog, a készülék masszírozó üzemmódban működik. Közben a készülék felváltva alacsony és magas intenzitással működik.
- ◆ Nyomja meg negyedszerre is a funkcióválasztó gombot **3**, ha ki szeretné kapcsolni a készüléket. Az üzemelést jelző LED **5** kialszik.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék 20 perc után magától kikapcsol.

A funkciók kiválasztása a távirányítóval

FIGYELEM

A víz behatolása miatt kárveszély áll fenn.



Ne merítse a készüléket vagy a távirányítót vízbe vagy más folyadékba. A készülék vagy a távirányító helyrehozhatatlanul megsérülhet.

- ▶ A távirányítót a hátoldalán lévő tapadókorongokkal a kád melletti csempére tapassza.

TUDNIVALÓ

- ▶ Mindig úgy tartsa a távirányítót **9**, hogy a szivattyúra **1** mutasson, hogy biztosan működjön.
- ◆ A szivattyún **1** lévő funkcióválasztó gomb **10** egyszeri megnyomásával kapcsolja be a szivattyút. Az üzemelést jelző LED **5** zölden villog, a szivattyú a legalacsonyabb intenzitásfokozaton működik.
- ◆ A funkcióválasztó gomb **10** még egyszer történő megnyomásával az üzemelést jelző LED **5** pirosan villog és a szivattyú a magas intenzitás-fokozatba kapcsol át.
- ◆ A funkcióválasztó gomb **10** ismételt megnyomásával a készülék program üzemmódba kapcsol át. A szivattyún lévő üzemelést jelző LED **5** narancs-sárgán villog, a készülék masszírozó üzemmódban működik. Közben a készülék felváltva alacsony és magas intenzitással működik.
- ◆ Nyomja meg negyedszerre is a funkcióválasztó gombot **10**, ha ki szeretné kapcsolni a készüléket. A szivattyún lévő működésjelző LED **5** kialszik.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék 20 perc után magától kikapcsol.

Tisztítás

Biztonsági utasítók

VESZÉLY

Elektromos áram okozta életveszély!

- ▶ Mielőtt tisztítani kezdené a készüléket, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

FIGYELEM

A készülék megsérülhet!

- ▶ Győződjön meg arról, hogy tisztításkor ne kerüljön nedvesség a szivattyú burkolatába, nehogy helyrehozhatatlan kár keletkezzen a készülékben.

HU

A készülék tisztítása

- A szivattyú burkolatának felületét csak puha, száraz ronggyal tisztítsa.
- A pezsgőfürdő kádbetétet vízzel és puha szivaccsal tisztítsa.
- A légtömlőt csak vízzel tisztítsa. Ezután hagyja alaposan megszáradni.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha ki szeretné venni a pezsgőfürdő kádbetétet a kádból, óvatosan fogja be a körmével az egyes tapadókorongokat, hogy leválassza őket a kádról, és megszűnjön a vákuumhatás.

Hibaelhárítás

Ebben a fejezetben fontos tudnivalókat kaphat a hibafelismerésre és hibaeljáráásra vonatkozólag. A sérülés és veszélyek elkerülése végett tartsa be az utasításokat.

Biztonsági utasítók

FIGYELMEZTETÉS

A veszélyek és anyagi károk elkerülése végett vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Az elektromos készülékeken csak olyan szakemberek végezhetnek javítást, akiket a gyártó képzett ki erre. A szakszerűtlen szerelés által jelentős veszélyek állhatnak fel a felhasználóra nézve és a készülékben kár keletkezhet.

Hiba oka és elhárítása

Az alábbi táblázat kisebb üzemzavarok okának felderítésére és elhárítására szolgál:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	A hálózati csatlakozó nincsen bedugva.	Dugja be a hálózati dugót a csatlakozó aljzatba.
	A dugaszoló aljzatban nincsen feszültség.	Ellenőrizze a házi biztosítékokat.
	A távirányító 9 nem mutat a készülékre.	Íranyítsa a távirányítót a szivattyúra 1 , ha megnyom rajta valamilyen gombot.
	A távirányítóban lévő elem üres.	Tegyen be új elemet a távirányítóba.
A készüléket nem lehet kikapcsolni.	A távirányítóban lévő elem üres.	Tegyen be új elemet a távirányítóba.
	Nem nyomta meg elégszer a funkcióválasztó gombot 3 .	Többször egymás után a funkcióválasztó, míg a készülék kikapcsol.
Nem jön ki buborék a pezsgőfürdő kádjetéből.	A készülék nincsen bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A légtömítő 8 nincsen megfelelően csatlakoztatva.	Megfelelően csatlakoztassa/rögzítse a kádjetét és a szivattyún lévő légtömítőt 6 .
A kádjetét nem tapad a kád aljára.	A kádjetét tapadókorongjai nem tapadnak rá a kád aljára.	Nedvesítse meg a kádjetét tapadókorongjait, majd nyomja rá szorosan a kád aljára.
	A kád alján lévő szappan, sampon vagy hajszálak akadályozzák a tapadást.	Távolítsa el a szappant, sampont vagy hajszálakat, mielőtt rányomná a kádjetét, és öblítse ki a kádat.
A készülék magától megáll.	Túl rövid volt az üzemelés utáni lehűlési idő.	A szivattyút üzemelés után legalább 10 percig hűlni kell hagyni és csak utána szabad újra indítani.

TUDNIVALÓ

- Ha nem tudja megoldani a problémát a fent nevezett lépésekkel, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Tárolás/Ártalmatlanítás

Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a dugaszoló aljzatból, vegye le a légtömítőt és száraz, száraz helyen tartsa, ahol nem éri közvetlenül napsugárzás. Tisztítsa meg a kádbetétet és hagyja jól megszáradni. Vegye ki az elemet a távirányítóból.

HU

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékkeltávolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Kétségek esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

Elemek kissejtezése

Az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Minden felhasználó törvényes kötelessége, hogy az elemeket/akkukat leadja lakóhelye/városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél. Ez annak érdekében történik, hogy az elemeket környezetkímélő módon ártalmatlaníthassák. Az elemeket csak lemerült állapotban adja vissza.

Függelék


Tudnivalók a megfelelőségi nyilatkozatról

A készülék az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EC uniós irányelv, valamint az alacsony feszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EC irányelv alapvető elvárásainak és más vonatkozó előírásainak való megfelelés tekintetében be van vizsgálva és engedélyezve van.



A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.

Műszaki adatok

Modell	SLB 450 A1	
Üzemelési feszültség	220 - 240 V/ 50 Hz	
Teljesítményfelvétel	450 W	
Távírányító elem	3 V-os CR2032 típusú lítium elemmel	
üzemelési hőmérséklet	+5 - +45	°C
nedvesség (kondenzáció nélkül)	5 - 90	%
Méretei (s x h x m)		
szivattyú	25 x 16 x 17	cm
pezsgőfürdő kádbetét	120 x 36 x 1,2	cm
Súly		
szivattyú	kb. 1.440	g
pezsgőfürdő kádbetét	kb. 720	g
Védelmi osztály	II / 	
Védelmi mód	IP45	
Automatikus kikapcsolási idő	20 perc elteltével	
Lehűlési idő	legalább 10 perc	

Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

TUDNIVALÓ

- ▶ A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült. A garancia visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre, érvényét veszti.

Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez vonatkozik a cserélt vagy javított részekre is.

Az esetlegesen már a vásárláskor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás dátuma után jelezni kell.

A garancia lejártá után esedékes javításokért költséget számítunk fel.

Szerviz



Kompernass Service Hungary

Tel.: 06 40 104680

e-mail: support.hu@kompernass.com

Gyártja

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo vsebine

Uvod62

Informacije o teh navodilih za uporabo	62
Avtorske pravice	62
Omejitev odgovornosti	62
Predvidena uporaba	62
Opozorila	63

Varnost64

Omejitve pri uporabi	64
Nevarnost zaradi električnega toka	64
Rokovanje z baterijami	65
Osnovni varnostni napotki	65

Komponente naprave66

Postavitev in priključitev ..67

Varnostni napotki	67
Vsebina kompleta in pregled po dobavi	67
Razpakiranje	67
Odstranjevanje embalaže	68
Zahteve glede mesta postavitve	68
Električni priključek	69
Vstavljanje baterije v daljinski upravljalnik	69
Prireditve zračne masažne blazine v kopalni kadi	69
Uporaba aromatskih olj	70
Priključitev zračne cevi	71
Električni priključek	72

Uporaba in delovanje72

Vklp in izklop	72
Funkcije	73
Izbira funkcij na črpaliki	73
Izbira funkcij z daljinskim upravljalnikom	74

Čiščenje75

Varnostni napotki	75
Čiščenje naprave	75

Odpravljanje napak75

Varnostni napotki	75
Vzroki in odprava napak	76

Shranjevanje/odstranitev ..77

Shranjevanje	77
Odstranitev naprave	77
Odstranitev baterij	77

Dodatek78

Napotki k ES-izjavi o skladnosti	78
Tehnični podatki	78
Garancija	79
Servis	79
Proizvajalec	79

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Ta navodila za uporabo so sestavni del kompleta zračne masažne blazine SLB 450 A1 (spodaj imenovane naprava) in vam nudijo pomembna navodila za predvideno uporabo, varnost, priključitev in uporabo naprave.

Navodila za uporabo morajo zmeraj biti na razpolago v bližini naprave. Prebrati in upoštevati jih mora vsaka oseba, ki uporablja napravo ali želi odpraviti napake pri njej.

Ta navodila za uporabo dobro shranite in jih skupaj z napravo predajte naslednjemu lastniku.

SI

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter predvajanje slik, tudi v spremenjenem stanju, je dovoljeno le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in napotki v zvezi z električnim priključkom in uporabo, vsebovani v teh navodilih za uporabo, ustrezajo stanju tehnike v trenutku tiska in jih podajamo ob upoštevanju naših dosedanjih izkušenj in znanja po najboljši vesti in zavesti. Iz navedb, slik in opisov v teh navodilih za uporabo ni moč izpeljevati nobenih zahtevkov. Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo zaradi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena le za ustvarjanje zračnih mehurčkov v kopeli za namen dobrodejne masaže v zaprtih prostorih in samo za zasebno uporabo. Vsaka druga ali drugačna uporaba velja za nepredvideno.

Kakršni koli zahtevki zaradi škode kot posledice nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih posegov ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni.

Tveganje nosi izključno uporabnik.

Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednja opozorila:

NEVARNOST

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo.

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do smrti ali težkih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih osebnih poškodb.

OPOZORILO

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite poškodbe oseb.

POZOR

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno materialno škodo.

Če se tej situaciji ne izognete, to lahko privede do materialne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

NAPOTEK

- ▶ Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo rokovanje z napravo.

Varnost

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za rokovanje z napravo.

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom.

Nepravilna uporaba lahko privede do osebne in materialne škode.

Omejitve pri uporabi

Naprave ne uporabljajte pri:

- visokem krvnem tlaku
- obolenjih srca in obtočil
- med nosečnostjo

NAPOTEK

- ▶ V primeru obolenj se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom o možnostih primerne uporabe.
- ▶ Otroci smejo napravo uporabljati le pod nadzorom odraslih.

Nevarnost zaradi električnega toka

NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Pri stiku z napeljavami ali deli naprave pod napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost zaradi električnega toka:

- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je omrežni vtič ali priključni kabel poškodovan.
- ▶ Naprave nikoli ne postavljajte nad kopalno kadjo.
- ▶ Napravo priključite izključno na omrežno vtičnico, ki je zavarovana z FI-zaščitnim stikalom (RCD) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne presega 30 mA.
- ▶ Črpalke in omrežnega vtiča se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- ▶ Črpalke nikoli ne postavite v vodo.
- ▶ Črpalke postavite v oddaljenosti najmanj 60 cm do kopalne kadi.
- ▶ V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave. Če se dotaknete priključkov pod napetostjo ali spremenite električno ter mehansko sestavo naprave, obstaja nevarnost električnega udara.

Rokovanje z baterijami

OPOZORILO

Nevarnost zaradi nepravilne uporabe!

V zvezi z varnim rokovanjem z baterijami upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- ▶ Baterij ne mečite v ogenj.
- ▶ Baterij ne zvežite na kratko.
- ▶ Baterij ne poskušajte polniti.
- ▶ Baterijo redno preverjajte. Iztekla baterijska kislina lahko povzroči trajno škodo na napravi. Pri rokovanju s poškodovanimi ali izteklimi baterijami bodite posebej previdni. Nevarnost razjed! Nosite zaščitne rokavice.
- ▶ Baterije hranite izven dosega otrok. Pri zaužitju takoj pojdite k zdravniku.
- ▶ Če naprave dlje časa ne uporabljate, baterijo vzemite iz daljinskega upravljalnika.

SI

Osnovni varnostni napotki

Za varno rokovanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Napravo pred uporabo preverite glede zunanjih vidnih poškodb. Poškodovane naprave ne uporabljajte, ravno tako tudi ne, če vam je padla dol.
- Če je omrežna priključna napeljava te naprave poškodovana/se poškoduje, jo mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Ta izdelek ni namenjen temu, da bi ga uporabljale osebe (tudi otroci ne) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo izdelka.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Naprava mora biti osebam v kopalni kadi nedosegljiva.
- Popravila naprave naj izvaja le pooblaščen strokovno podjetje ali servisna služba. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnike. Poleg tega pa garancijska pravica neha veljati.

- Med garancijsko dobo sme popravila naprave izvajati le servisna služba, ki jo je proizvajalec pooblastil za to, drugače v primeru nastale škode zahtevki iz naslova garancije niso več možni.
- Okvarjeni deli naprave se lahko zamenjajo le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da izpolnjujejo varnostne zahteve.
- Črpalko in daljinski upravljalnik zaščitite pred vlago in pred vdorom tekočin. Črpalke in daljinskega upravljalnika nikoli ne potaplajte v vodo, črpalke ne postavljajte v bližini vode in na napravo ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo (npr. vaze).
- Na napravo ne odlagajte nobenih predmetov.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega plamena (npr. sveč).
- Izogibajte se neposrednemu sončnemu obsevanju.
- Zmeraj povlecite priključni vtič iz vtičnice, nikakor pa ne vlecite samega priključnega kabla.
- V primeru pojavljanja motenj in pred nevihto omrežni vtič potegnite iz vtičnice.

Komponente naprave

- 1 Električna črpalka
- 2 Priključni nastavki za zračno cev (na črpalci)
- 3 Funkcijska tipka (črpalka)
- 4 Priključni kabel
- 5 LED-indikacija delovanja
- 6 Zračna masažna blazina
- 7 Priključni nastavki za zračno cev (zračna masažna blazina)
- 8 Zračna cev
- 9 Daljinski upravljalnik
- 10 Funkcijska tipka (daljinski upravljalnik)
- 11 Blazinica za aromatsko olje
- 12 Bombažna tkanina

Postavitev in priključitev

Varnostni napotki

OPOZORILO

Pri zagonu naprave lahko pride do osebne in materialne škode!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost:

- ▶ Uporaba embalažnih materialov za igro ni dovoljena. Obstaja nevarnost zadužitve.
- ▶ Upoštevajte napotke v zvezi z zahtevami za mesto postavitve ter za električno priključitev naprave, da preprečite osebno in materialno škodo.

SI

Vsebina kompleta in pregled po dobavi

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi komponentami:

- Električna črpalka s priključnim kablom
- Daljinski upravljalnik vkl. z baterijo (3V, tip CR 2032)
- Zračna cev
- Zračna masažna blazina
- 3 blazinice za aromatsko olje in bombažna tkanina
- Navodila za uporabo

NAPOTEK

- ▶ Komplet preverite glede obsega dobave in vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali transporta se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Razpakiranje

- ◆ Vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo iz kartona.
- ◆ Odstranite ves embalažni material.

Odstranjevanje embalaže

Embalaža napravo zaščiti pred poškodbami pri transportu. Embalažni materiali so izbrani v skladu s primernostjo za varovanje okolja in odstranjevanje ter jih lahko oddate za recikliranje.



Povrnitev embalaže v krog materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšanje količine odpadkov. Nepotreben embalažni material oddajte v skladu z lokalnimi veljavnimi predpisi.

NAPOTEK

- Če je to možno, med garancijsko dobo originalno embalažo hranite, da napravo lahko v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

SI

Zahteve glede mesta postavitve

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

V primeru stika naprave pod napetostjo z vodo obstaja smrtna nevarnost!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost zaradi električnega toka:

- Deli, ki vsebujejo električne sestavne dele, z izjemo priprav za daljinsko upravljanje, morajo biti postavljeni ali pritrjeni tako, da ne morejo pasti v kopalno kad.
- Deli, ki obsegajo aktivne komponente, razen delov, ki se napajajo z varnostno šibko napetostjo do 12 V, morajo biti za osebe v kopalnici nedostopni.

Za varno in brezhibno delovanje naprave mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Črpalke nikoli ne postavljajte nad kopalno kadijo.
- Črpalko postavite na trdna, vodoravna in suha tla.
- Črpalko postavite tako, da sesalne odprtine pod ohišjem črpalke nič ne pokriva (npr. preproga v kopalnici).
- Črpalke ne postavljajte v mokri okolici in tudi ne na območju, kjer brizga voda.
- Črpalke ne postavljajte neposredno poleg radiatorja ali sevalnega grelnika.
- Vtičnica mora biti zavarovana z FI-zaščitnim stikalom (RCD) z nazivnim okvirnim tokom, ki ne presega 30 mA. Vtičnica mora biti dobro dostopna, tako da lahko v primeru sile omrežni vtič z lahkoto izvlečete iz nje.
- Pritrdite zračno masažno blazino s sesalnimi nastavki na hrbtni strani na dnu svoje kopalne kadi.

Električni priključek




- Pred priključitvijo naprave primerjajte podatke o priključku (napetost in frekvenca) na označevalni tablici s podatki za vaše električno omrežje. Ti podatki se morajo ujemati, da ne pride do poškodb naprave.
- Prepričajte se, da priključni kabel naprave ni poškodovan in da ni speljan čez vroče površine in/ali ostre robove.
- Pazite, da priključni kabel ni preveč napet ali upognjen.
- Priključni kabel naj ne visi čez vogale (nevarnost spotaknitve čezenj).

Vstavljanje baterije v daljinski upravljalnik

NAPOTEK

- Priložena baterija (3V, tip CR 2032) je tovarniško že vstavljena v daljinski upravljalnik. Pred uporabo odstranite izolirni trak iz predalčka za baterije.

Za vstavljanje nove baterije postopajte, kot sledi:

- ◆ Odprite predalček za baterije na hrbtni strani daljinskega upravljalnika , tako da okrogli pokrov obrnete v smeri simbola . Za obračanje uporabite manjši kovanec.
- ◆ Položite baterijo tipa CR 2032 (3V) v predalček za baterije. Pri tem pazite na pravilno polarnost; plus pol naj kaže navzgor.
- ◆ Zaprite predalček za baterije, tako da namestite okrogli pokrov in ga obrnete v smeri simbola , tako da je trdno pritrjen na ohišje.

Pritrditev zračne masažne blazine v kopalni kadi

NEVARNOST

Nevarnost zdrsa!

Pri nepravilno pritrjeni zračni masažni blazini v kopalni kadi obstaja nevarnost zdrsa!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost zdrsa:

- Skrbno pritisnite zračno masažno blazino na dno kopalne kadi, tako da so vsi sesalni nastavki zračne masažne blazine trdno pritrjeni na dnu kadi.
- Pred vsakim vstopanjem v kopalno kad preverite, ali je zračna masažna blazina brezhibno in trdno pritrjena.
- Ne vstopajte v kopalno kad, dokler niso vsi sesalni nastavki zračne masažne blazine pravilno pritrjeni v kadi.

- ◆ Položite zračno masažno blazino **6** na dno svoje kopalne kadi tako, da priključni nastavek za zračno cev **7** kaže navzgor.
- ◆ Pritisnite zračno masažno blazino **6** s plosko roko navzdol, tako da se s svojimi sesalnimi nastavki prisesajo na dno kadi.

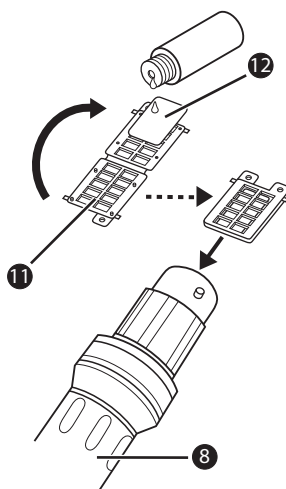
NAPOTEK

- Sesalni nastavki zračne masažne blazine se lažje prisesajo na dno kadi, če jih pred pritiskanjem nanj rahlo navlažite.

SI

Uporaba aromatskih olj

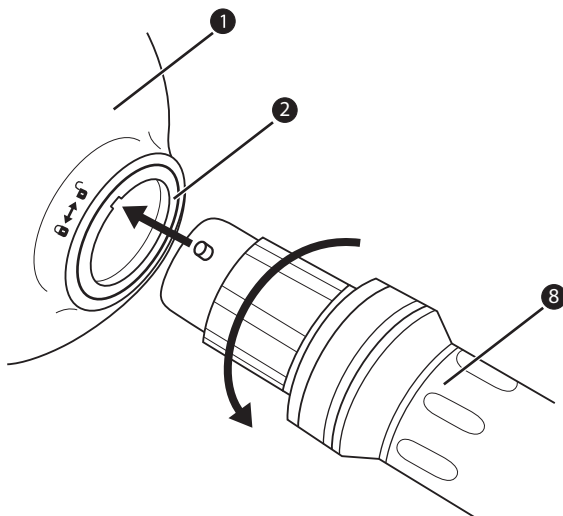
Po želji lahko uporabite aromatska olja (dišeča ali masažna olja). V ta namen uporabite blazinico za aromatsko olje **11**, ki je del vsebine kompleta.



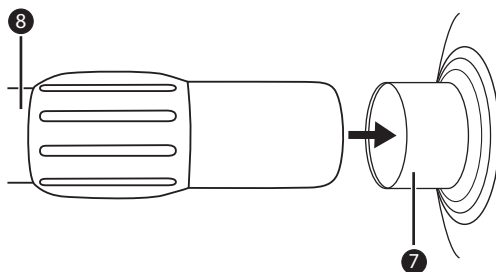
- ◆ Blazinico za aromatsko olje **11** odprite.
- ◆ Dajte kapljico aromatskega olja na bombažno tkanino **12** in tkanino položite v blazinico za aromatsko olje **11**.
- ◆ Blazinico za aromatsko olje **11** spet zaprite.
- ◆ Vstavite blazinico za aromatsko olje **11** v priključni tulec zračne cevi **8**.

Priključitev zračne cevi

- ◆ Zračno cev **8** najprej priključite na priključni nastavek **2** črpalke **1**. Pri tem pazite, da se plastični nastavek natančno ujema z odprtino v priključnem nastavku **2**.
- ◆ Potem obrnite tulec zračne cevi **8** na levo v smeri simbola **1**, tako da se tulec cevi zaskoči v priključni nastavek **2** črpalke **1**.



- ◆ Potem trdno vtaknite tulec cevi na drugi strani zračne cevi **8** v priključni nastavek zračne masažne blazine **7**.



Električni priključek

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Pri stiku z napeljavami ali deli naprave pod napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost zaradi električnega toka:

- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je omrežni vtič ali priključni kabel poškodovan.
- ▶ Napravo priključite izključno na omrežno vtičnico, ki je zavarovana z FI-zaščitnim stikalom (RCD) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne presega 30 mA.
- ▶ Črpalke in omrežnega vtiča se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- ▶ Preprečite stik črpalke z vodo.
- ▶ Črpalko postavite v oddaljenosti najmanj 60 cm do kopalne kadi.
- ▶ V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave. Če se dotaknete priključkov pod napetostjo ali spremenite električno ter mehansko sestavo naprave, obstaja nevarnost električnega udara.

- ◆ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.

Uporaba in delovanje

V tem poglavju boste dobili pomembne napotke za uporabo in delovanje naprave.

NAPOTEK

- ▶ Pred zagonom naprave poskrbite za pravilno temperaturo v prostoru. V kopalnici mora biti temperatura najmanj 25 °C.

Vklop in izklop

Vklopite črpalko **1** z enkratnim pritiskom na funkcijsko tipko **3** na črpalci.

Črpalko **1** ponovno izklopite z večkratnim pritiskom na funkcijsko tipko **3** na črpalci.

NAPOTEK

- ▶ Črpalko pa lahko na isti način vklopite oz. izklopite s pomočjo daljinskega upravljalnika **9**, tako da pritisnete funkcijsko tipko **10**.

Funkcije

Naprava nudi tri različne načine delovanja:

- Trajno delovanje z nizko intenzivnostjo
- Trajno delovanje z visoko intenzivnostjo
- Masažno delovanje

SI

POZOR**Nevarnost poškodbe naprave zaradi prekomerne trajne uporabe.**

Prekomerna trajna uporaba lahko privede do pregretja črpalke.

- ▶ Naprava se po 20 minutah uporabe izklopi.
- ▶ Črpalko po preteku redne uporabe pustite 10 minut, da se ohladi, preden jo ponovno vklopite.

Izbira funkcij na črpalki

- ◆ Vključite črpalko **1** z enkratnim pritiskom na funkcijsko tipko **3**. LED-indikacija delovanja **5** utripa zeleno, črpalka pa deluje na najnižji stopnji intenzivnosti.
- ◆ Po ponovnem pritisku na funkcijsko tipko **3** utripa LED-indikacija delovanja **5** rdeče, črpalka pa se preklopi na višjo stopnjo intenzivnosti.
- ◆ S ponovnim pritiskom na funkcijsko tipko **3** se naprava preklopi v način za programiranje. LED-indikacija delovanja **5** utripa oranžno, naprava pa deluje v načinu delovanja za masažo. V ta namen naprava deluje izmenjaje z nizko in z visoko stopnjo intenzivnosti.
- ◆ Pritisnite funkcijsko tipko **3** še četrtilič, da izklopite napravo. LED-indikacija delovanja **5** ugasne.

NAPOTEK

- ▶ Naprava se po 20 minutah uporabe samodejno izklopi.

Izbira funkcij z daljinskim upravljalnikom

POZOR**Nevarnost poškodbe zaradi vdora vode.**

Naprave ali daljinskega upravljalnika pri čiščenju nikoli ne potopite v vodo ali kakšno drugo tekočino. Naprava ali daljinski upravljalnik se lahko nepopravljivo poškodujeta.

- ▶ Pritrdite daljinski upravljalnik s sesalnimi nastavki na hrbtni strani na stenske ploščice poleg kopalne kadi.

NAPOTEK

- ▶ Za zagotovljeno brezhibno delovanje daljinskega upravljalnika **9** je tega treba pri pritiskanju na tipke držati tako, da kaže k črpalki **1**.
- ◆ Vklpote črpalko **1** z enkratnim pritiskom na funkcijsko tipko **10**. LED-indikacija delovanja **5** na črpalki utripa zeleno, črpalka pa deluje na najnižji stopnji intenzivnosti.
- ◆ Po ponovnem pritisku na funkcijsko tipko **10** utripa LED-indikacija delovanja **5** na črpalki rdeče, črpalka pa se preklopi na višjo stopnjo intenzivnosti.
- ◆ S ponovnim pritiskom na funkcijsko tipko **10** se naprava preklopi v način za programiranje. LED-indikacija delovanja **5** na črpalki utripa oranžno, naprava pa deluje v načinu delovanja za masažo. V ta namen naprava deluje izmenjaje z nizko in z visoko stopnjo intenzivnosti.
- ◆ Pritisnite funkcijsko tipko **10** še četrtič, da izklopite napravo. LED-indikacija delovanja **5** na črpalki ugasne.

NAPOTEK

- ▶ Naprava se po 20 minutah uporabe samodejno izklopi.

Čiščenje

Varnostni napotki

NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

- ▶ Preden napravo začnete čistiti, najprej omrežni vtič potegnite iz vtičnice.

POZOR

Poškodba naprave!

- ▶ Zagotovite, da pri čiščenju v ohišje črpalke ne morejo vdreti tekočine, da preprečite nepopravljivo poškodovanje naprave.

SI

Čiščenje naprave

- Površine ohišja črpalke očistite le z mehko, suho krpo.
- Očistite zračno masažno blazino z vodo in mehko gobico.
- Zračno cev očistite le z vodo. Potem jo pustite, da se dobro posuši.

NAPOTEK

- ▶ Pri odstranjevanju zračne masažne blazine iz kopalne kadi z nohtom previdno sezite pod vsak posamezni sesalni nastavek, da odpravite vakuumski sesalni učinek.

Odpravljanje napak

V tem poglavju najdete pomembne napotke za odkrivanje motenj in njihovo odpravljanje. Upoštevajte napotke, da preprečite nevarnost in poškodbe.

Varnostni napotki

OPOZORILO

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost in materialno škodo:

- ▶ Popravila električnih naprav smejo izvajati le strokovne osebe, ki jih je proizvajalec izšolal v ta namen. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do bistvene nevarnosti za uporabnika in do poškodb naprave.

Vzroki in odprava napak

Spodnja tabela vam pomaga pri odkrivanju in odpravljanju manjših motenj:

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Naprave se ne da vklopiti.	Omrežni vtič ni vtaknjen v vtičnico.	Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
	Vtičnica nima napetosti.	Preverite hišne varovalke.
	Daljinski upravljalnik 9 ni bil usmerjen na napravo.	Pri pritiskanju na tipke daljinski upravljalnik usmerite na črpalko 1 .
	Baterija v daljinskem upravljalniku je prazna.	Vstavite novo baterijo v daljinski upravljalnik.
Naprave se ne da izklopiti.	Baterija v daljinskem upravljalniku je prazna.	Vstavite novo baterijo v daljinski upravljalnik.
	Funkcijska tipka 3 ni bila pritisnjena dovolj pogosto.	Pritisnite funkcijsko tipko večkrat zaporedoma, tako da se naprava izklopi.
Iz zračne masažne blazine ne izstopajo zračni mehurčki.	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite.
	Zračna cev 8 ni pravilno priključena.	Zračno cev pravilno priključite na zračno masažno blazino 6 in na črpalko, tako da se zaskoči.
Zračna masažna blazina se ne prilepi na dno kopalne kadi.	Sesalni nastavki zračne masažne blazine niso prisésani na dnu kadi.	Sesalne nastavke zračne masažne blazine navlažite in jih potem trdno pritisnite na dno kadi.
	Milo, šampon ali lasje na dnu kadi preprečujejo prisésanje.	Milo, šampon ali lasje pred pritiskanjem zračne masažne blazine odstranite/kad očistite.
Naprava se samodejno zaustavi.	Čas ohlajevanja po delovanju je prekratek.	Črpalko po koncu delovanja pustite najmanj 10 minut, da se ohladi, šele potem jo po potrebi ponovno zaženite.

NAPOTEK

- Če z zgoraj navedenimi koraki svojih težav ne morete odpraviti, se prosimo obrnite na servisno službo.

Shranjevanje/odstranitev

Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo ločite od oskrbe z elektriko, odstranite zračno cev in jo shranite na čistem, suhem mestu brez neposrednega sončnega sevanja. Očistite zračno masažno blazino in jo pustite, da se dobro posuši. Odstranite baterijo iz daljinskega upravljalnika.

Odstranitev naprave



Naprave nikakor ne odvrzite v običajne gospodinjske odpadke. Ta izdelek je podvržen evropski direktivi 2002/96/EC-WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

Odstranitev baterij

Baterij ne smete odvreči v gospodinjske odpadke. Vsak porabnik je po zakonu dolžan oddati baterije na zbirališču svoje občine/svoje četrti ali v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije oddajajte le v izpraznjenem stanju.

Dodatek

Napotki k ES-izjavi o skladnosti


Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi evropske Direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in Nizkonapetostne direktive 2006/95/EC.



Celotna originalna izjava o skladnosti je na voljo pri uvozniku.

SI

Tehnični podatki

Model	SLB 450 A1	
Obratovalna napetost	220 - 240 V/ 50 Hz	
Moč	450 W	
Baterija daljinskega upravljalnika	3 V, tip CR 2032 (litijeva baterija)	
Obratovalna temperatura	+5 - +45	°C
Vlaga (brez kondenzacije)	5 - 90	%
Mere (V x Š x G)		
Črpalka	25 x 16 x 17	cm
Zračna masažna blazina	120 x 36 x 1,2	cm
Teža		
Črpalka	pribl. 1.440	g
Zračna masažna blazina	pribl. 720	g
Razred zaščite	II / 	
Vrsta zaščite	IP45	
Čas samodejnega izklopa	po 20 minutah	
Čas ohlajevanja	min. 10 minut	

Garancija

Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno proizvedena in pred dobavo natančno preverjena.

Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

NAPOTEK

- Garancija velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev.

Proizvod je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilne uporabe, uporabe sile in pri posegih, ki jih ni izvedel pooblaščen servis, garancija preneha veljati.

Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje. Garancijska doba se zaradi jamstva ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Poškodbe in pomanjkljivosti, ki so prisotne že ob nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa.

Popravila, potrebna po poteku garancijske dobe, je treba plačati.

Servis

SI

Biretehnika

Phone: +386 (0) 2 522 16 66

Fax: +386 (0) 2 531 17 40

e-mail: support.si@kompernass.com

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod82

Informace k tomuto návodu k obsluze.....	82
Autorské právo.....	82
Omezení ručení.....	82
Použití dle předpisů.....	82
Výstražná upozornění.....	83

Bezpečnost84

Omezení v používání.....	84
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.....	84
Zacházení s bateriemi.....	85
Základní bezpečnostní pokyny.....	85

Součásti přístroje86

Instalace a připojení87

Bezpečnostní pokyny.....	87
Rozsah dodání a dopravní inspekce.....	87
Vybalení.....	87
Likvidace obalu.....	88
Požadavky na místo instalace.....	88
Elektrické připojení.....	89
Vložení baterií do dálkového ovládání.....	89
Upevnění hydromasážního lůžka do vany.....	89
Použití aromatických olejů.....	90
Napojení vzduchové hadice.....	91
Elektrické připojení.....	92

Obsluha a provoz.....92

Zapínání a vypínání.....	92
Funkce.....	93
Výběr funkcí na čerpadle.....	93
Výběr funkcí pomocí dálkového ovládání.....	94

Čištění95

Bezpečnostní pokyny.....	95
Čištění přístroje.....	95

Odstranění závad95

Bezpečnostní pokyny.....	95
Příčiny chyb a jejich odstranění.....	96

Skladování/likvidace.....97

Skladování.....	97
Likvidace přístroje.....	97
Likvidace baterií.....	97

Dodatek98

Pokyny k Prohlášení o shodě dle ES.....	98
Technická data.....	98
Záruka.....	99
Servis.....	99
Dovozce.....	99

CZ

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je součástí hydromasážního lůžka SLB 450 A1 (následně označovaného jako "přístroj") a jsou v něm obsaženy důležité pokyny pro použití dle určení, bezpečnost, napojení a obsluhu přístroje.

Návod k obsluze musí být neustále k dispozici v blízkosti přístroje. Každá osoba pověřená obsluhou nebo odstraněním poruch přístroje si musí tento návod přečíst a aplikovat jej.

Tento návod k obsluze dobře uschovejte a dejte jej následníkovi spolu s přístrojem.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoliv rozmnožování, resp. jakýkoliv dotisk, i částečný, jakož i kopírování obrázků, i v pozměněném stavu, je povoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Veškeré technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, dále data a pokyny pro napojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu v momentě vydání tiskem a našemu nejlepšímu vědomí při zohlednění našich dosavadních zkušeností a znalostí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky. Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen pouze k vytvoření hydromasážních koupelí za účelem wellness masáže v uzavřených prostorách pro privátní potřebu. Jiné či odlišné použití je nahlíženo jako použití, které není prováděno dle určení.

Nároky jakéhokoliv druhu kvůli škodám na základě používání, které nebylo v souladu s určením, na základě neodborných oprav, nepovoleně provedených změn nebo používání nepovolených náhradních dílů, jsou vyloučeny.

Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

Výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ!

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje hrozící nebezpečnou situaci.

Pokud nelze nebezpečnou situaci zabránit, může vést ke smrti nebo těžkým zraněním.

- ▶ Řiďte se pokyny v tomto výstražném upozornění, budete tak moci zabránit nebezpečí smrti nebo těžkých poranění osob.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním.

- ▶ Proto je třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí se označuje možné hmotné škody.

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

- ▶ Proto je třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá příslušně předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné používání může vést ke škodám na zdraví osob a hmotným škodám.

Omezení v používání

Přístroj nepoužívejte tehdy, pokud:

- máte vysoký krevní tlak
- trpíte srdečním onemocněním nebo onemocněním oběhového systému
- jste těhotná

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před použitím přístroje se v případě onemocnění informujte u svého lékaře o možnosti použití přístroje.
- ▶ Děti smí přístroj používat pouze pod dozorem dospělých osob.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

NEBEZPEČÍ!

Smrtelné nebezpečí úrazem elektrického proudu!

Při kontaktu s vodiči nebo konstrukčními díly pod napětím vzniká smrtelné nebezpečí!

Dbejte následujících bezpečnostních pokynů pro zabránění ohrožení úrazem elektrickým proudem:

- ▶ Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozená síťová zástrčka nebo připojovací kabel.
- ▶ Přístroj nikdy neumísťujte nad vanou.
- ▶ Přístroj připojujte výhradně do síťové zásuvky, která je jištěna ochranným spínačem FI (RDC) s domozovacím chybným proudem ne nad 30 mA.
- ▶ Nedotýkejte se mokřýma rukama čerpadla ani síťové zástrčky.
- ▶ Čerpadlo nikdy nevkládejte do vody.
- ▶ Čerpadlo instalujte ve vzdálenosti minimálně 60 cm od vany.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Pokud se dotknete přípojek vedoucích napětí a změníte-li elektrickou a mechanickou konstrukci, vzniká nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

Zacházení s bateriemi

VÝSTRAHA

Nebezpečí z důvodu nesprávného použití!

Pro bezpečné zacházení s bateriemi dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- ▶ Baterie nikdy nevhazujte do ohně.
- ▶ Nepřemosťujte baterie (nespojíte je nakrátko).
- ▶ Nepokoušejte se baterie znovu nabít.
- ▶ Baterie pravidelně překontrolujte. Vytečená kyselina z baterií může způsobit trvalé poškození přístroje. Při zacházení s poškozenými nebo vyteklými bateriemi dbejte zvýšené opatrnosti. Nebezpečí poleptání! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Baterie uchovávejte tak, aby nebyly dětem dostupné. Při polknutí okamžitě konzultovat lékaře.
- ▶ Jestli-že přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z dálkového ovládání.

CZ

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Je-li poškozeno síťové přípojné napájecí vedení, musí být výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo jinou kvalifikovanou osobou nahrazeno z důvodu zabránění vzniku ohrožení.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Na děti je nutno dohlížet, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Přístroj musí být pro osoby ve vaně nepřístupný.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo servisem. Nebezpečí pro uživatele může vzniknout provedením neodborných oprav. K tomu zanikají i záruční nároky.

- Opravu přístroje během záruční doby smí provést pouze výrobcem autorizovaná služba zákazníkům, jinak zaniká při následném poškození nárok na záruku.
- Závadné stavební součásti se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze při těchto dílech je zaručeno, že se splní bezpečnostní požadavky.
- Čerpadlo a dálkové ovládání chraňte před vlhkostí a před vniknutí tekutin. Čerpadlo a dálkové ovládání nikdy neponořujte do vody, čerpadlo nestavte do blízkosti vody a na stroj nepokládejte žádné předměty naplněné tekutinami (např. vázy).
- Na přístroj nepokládejte žádné předměty.
- Přístroj neprovazujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíček).
- Zabraňte přímému slunečnímu záření.
- Přívodní vedení vytahujte ze zásuvky vždy za přívodní vidlici, ne za přívodní kabel.
- Při vzniklých poruchách a bouřkách vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Součásti přístroje

- ① Elektrické čerpadlo
- ② Přípojné hrdlo pro vzduchovou hadici (na straně čerpadla)
- ③ Funkční klávesa (čerpadlo)
- ④ Přípojný kabel
- ⑤ LED dioda - indikátor provozu
- ⑥ Hydromasážní lůžko
- ⑦ Přípojné hrdlo pro vzduchovou hadici (hydromasážní lůžko)
- ⑧ Vzduchová hadice
- ⑨ Dálkové ovládání
- ⑩ Funkční klávesa (dálkové ovládání)
- ⑪ Zásobník na aromatický olej
- ⑫ Bavlněné rouno

Instalace a připojení

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Při uvedení přístroje do provozu může dojít ke škodám na zdraví osob a ke hmotným škodám!

Dbejte následujících bezpečnostních pokynů pro zabránění nebezpečí:

- ▶ Obalový materiál není na hraní.
Hrozí nebezpečí udušením.
- ▶ Dbejte pokynů ohledně požadavků na místo instalace, jakož i elektrického napojení přístroje z důvodu zabránění škod na zdraví osob a hmotných škod.

CZ

Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Elektrické čerpadlo s přípojným kabelem
- Dálkové ovládání vč. baterií (3V, typ CR 2032)
- Vzduchová hadice
- Hydromasážní lůžko
- 3 zásobníky na aromatický olej a bavlněné rouno
- Návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě nekompletní dodávky nebo v případě poškození v důsledku vadného balení nebo transportu se obraťte na servisní horkou linku (viz Kapitola **Servis**).

Vybalení

- ◆ Z krabice vyjměte všechny díly přístroje a návod k obsluze.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Likvidace obalu



Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.

Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud možno, uschovejte originální balení během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě záruky přístroj řádně zabalit.

Požadavky na místo instalace

⚠ NEBEZPEČÍ!

Smrtelné nebezpečí úrazem elektrického proudu!

Při kontaktu přístroje s vodou, když je přístroj pod napětím, vzniká nebezpečí smrtelného ohrožení života!

Dbejte následujících bezpečnostních pokynů pro zabránění ohrožení úrazem elektrickým proudem:

- Části, obsahující elektrické součástky, vyjma zařízení dálkového ovládání, musí být instalovány nebo upevněny tak, aby nemohly spadnout do vany.
- Na díly, obsahující aktivní součásti, kromě dílů a součástí, zásobované bezpečnostním nízkým napětím do 12 V, nesmí mít v koupelně osoby přístup.

Pro bezpečný a bezchybný provoz přístroje musí splňovat místo instalace následující předpoklady:

- Čerpadlo nikdy neinstalujte nad vanu.
- Čerpadlo stavte na pevnou, vodorovnou a suchou podlahu.
- Čerpadlo instalujte tak, aby nasávací otvor pod krytem čerpadla nebyl zakryt (např. rohožkou v koupelně).
- Čerpadlo nikdy neinstalujte v mokřem prostředí a v oblasti stříkající vody.
- Čerpadlo nestavte přímo vedle topného tělesa nebo teplometu.
- Zásuvka musí být zajištěna ochranným spínačem FI (RDC) s domezovacím chybným proudem ne nad 30 mA. Musí být dobře přístupná, aby bylo možné v případě nouze síťovou zástrčku lehce vytáhnout.
- Hydromasážní lůžko upevněte pomocí savek na zadní straně na dno vany.

Elektrické připojení



- Před zapojením přístroje srovnejte data připojení (napětí a frekvenci) na typovém štítku s údaji Vaší elektrické sítě. Tato data musí souhlasit, aby na přístroji nevznikla žádná poškození.
- Ujistěte se, že přípojný kabel přístroje není poškozený a není položen přes horké plochy a/nebo ostré hrany.
- Dbejte na to, aby nebyl přípojný kabel napjatý nebo přehnutý či polámaný.
- Přípojný kabel nenechejte viset přes rohy (efekt rušícího drátu).

Vložení baterií do dálkového ovládání

UPOZORNĚNÍ

- Dodané baterie (3V, typ CR 2032) pro dálkové ovládání jsou již vloženy výrobcem. Před použitím odstraňte z přihrádky na baterie izolační pásku.

Pro vložení nových baterií postupujte následujícím způsobem:

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně dálkového ovládání **9** tak, že pootočíte okrouhlý kryt směrem k symbolu . K pootočení použijte malou minci.
- ◆ Do přihrádky na baterie vložte baterii typu CR 2032 (3V). Dbejte přitom na správnou polaritu; plusový pól ukazuje směrem nahoru.
- ◆ Přihrádku na baterie uzavřete tak, že nasadíte okrouhlý kryt a pootočíte ním směrem k symbolu , dokud opět pevně nesedí v opláštění.

Upevnění hydromasážního lůžka do vany

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí uklouznutí!

Při nesprávně upevněného hydromasážního lůžka ve vaně vzniká nebezpečí uklouznutí!

Dbejte následujících bezpečnostních pokynů pro zabránění nebezpečí uklouznutí:

- Hydromasážní lůžko přitlačte pečlivě na dno vany až ucítíte, že se všechny přísavky hydromasážního lůžka pevně přisály na dno vany.
- Před každým vstupem do vany zkontrolujte, zda je hydromasážní lůžko bezchybně upevněno.
- Do vany nevstupujte před tím, než upevníte všechny savky hydromasážního lůžka správně na dno vany.

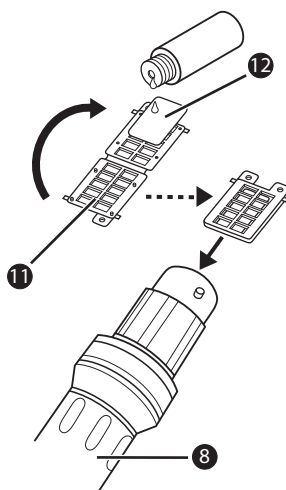
- ◆ Hydromasážní lůžko **6** vložte na dno vany tak, aby připojovací hrdlo pro vzduchovou hadici **7** ukazovalo směrem nahoru.
- ◆ Hydromasážní lůžko **6** přitlačte plochou rukou, až se savky pevně přisají na dno vany.

UPOZORNĚNÍ

- Přísavky se přisají pevně na dno vany snadněji, když je před přitlačením lehce navlhčíte.

Použití aromatických olejů

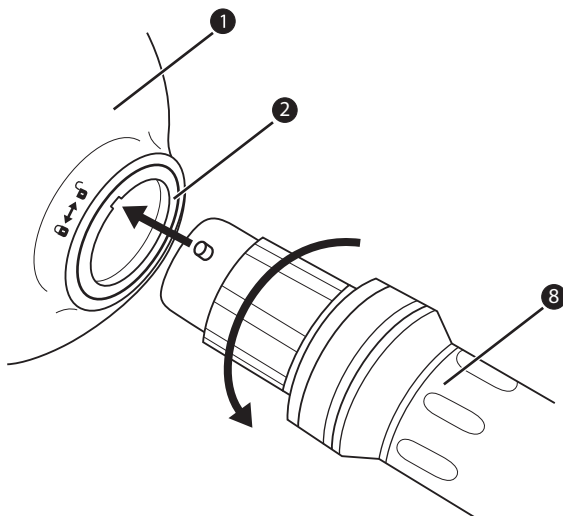
Volitelně lze používat aromatické oleje (vonné nebo masážní oleje). Používejte k tomu zásobník na masážní oleje, který je součástí rozsahu dodávky **11**.



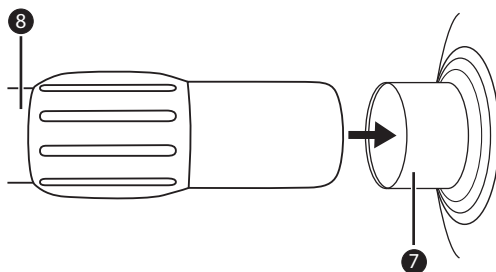
- ◆ Otevřete zásobník na aromatické oleje **11**.
- ◆ Na rouno kápněte jednu kapku aromatického oleje **12** a rouno vložte do zásobníku na aromatické oleje **11**.
- ◆ Zásobník na aromatické oleje **11** opět sklapněte.
- ◆ Zásobník na aromatické oleje **11** vložte do připojovacího hrdla vzduchové hadice na straně čerpadla **8**.

Napojení vzduchové hadice

- ◆ Nejdříve připojte vzduchovou hadici **8** na připojovací hrdlo **2** čerpadla **1**. Dbejte přitom na to, aby se umělohmotová zarážka nacházela přesně v ose s prohloubením v připojovacím hrdle **2**.
- ◆ Poté pootočte koncovku vzduchové hadice **8** doleva směrem k symbolu **6**, dokud koncovka hadice není zajištěná v připojovacím hrdle **2** čerpadla **1**.



- ◆ Hrdlo hadice poté vsuňte pevně na druhé straně vzduchové hadice **8** pevně do připojovacího hrdla hydromasážního lůžka **7**.



Elektrické připojení

NEBEZPEČÍ!

Smrtelné nebezpečí úrazem elektrického proudu!

Při kontaktu s vodiči nebo konstrukčními díly pod napětím vzniká smrtelné nebezpečí!

Dbejte následujících bezpečnostních pokynů pro zabránění ohrožení úrazem elektrickým proudem:

- ▶ Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozená síťová zástrčka nebo připojovací kabel.
- ▶ Přístroj připojujte výhradně do síťové zásuvky, která je jistiána ochranným spínačem FI (RDC) s domezovacím chybným proudem ne nad 30 mA.
- ▶ Nedotýkejte se mokřými rukama čerpadla ani síťové zástrčky.
- ▶ Zabraňte kontaktu čerpadla s vodou.
- ▶ Čerpadlo instalujte ve vzdálenosti minimálně 60 cm od vany.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Pokud se dotknete přípojek vedoucích napětí a změníte-li elektrickou a mechanickou konstrukci, vzniká nebezpeční zasažení elektrickým proudem.

- ◆ Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.

Obsluha a provoz

V této kapitole jsou uvedeny důležité pokyny k obsluze a provozování přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před uvedením přístroje do provozu zajistěte správnou teplotu v místnosti. V koupelně nesmí teplota podkročit 25 °C.

Zapínání a vypínání

Čerpadlo **1** se zapíná jedním stisknutím funkční klávesy **3** na čerpadel.

Čerpadlo **1** se vypíná několikerým stisknutím funkční klávesy **3** na čerpadle.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Čerpadlo lze vypnout, resp. zapnout stejným způsobem pomocí dálkového ovládání ⑨ stiskem funkční klávesy ⑩.

Funkce

Přístroj nabízí různé druhy provozu:

- Nepřetržitý chod s nízkou intenzitou
- Nepřetržitý chod s vysokou intenzitou
- Masážní chod

POZOR**Nebezpečí poškození přístroje nadměrným nepřetržitým chodem.**

Nadměrný nepřetržitý chod může vést k přehřátí čerpadla.

- ▶ Přístroj se po 20 minutách doby užívání vypne.
- ▶ Před tím, než čerpadlo opětovně zapnete, nechejte jej po regulérní době užívání vychladnout po dobu 10 minut.

CZ

Výběr funkcí na čerpadle

- ◆ Čerpadlo ① zapnete jedním stiskem funkčního tlačítka ③. LED dioda indikující provoz ⑤ bliká zeleně a čerpadlo pracuje na nejnižším stupni intenzity.
- ◆ Dalším stisknutím funkčního tlačítka ③ začne LED dioda indikující provoz ⑤ blikat červeně a čerpadlo změní na stupeň s vysokou intenzitou.
- ◆ Opětovným stiskem funkčního tlačítka ③ přepne přístroj do programového režimu. LED dioda indikující provoz ⑤ bliká oranžově a přístroj pracuje v masážním chodu. Přístroj v něm pracuje střídavě s nízkým a vysokým stupněm intenzity.
- ◆ Pro vypnutí přístroje stiskněte funkční tlačítko ③ po čtvrté. LED dioda indikující provoz ⑤ zhasne.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj se po 20 minutách provozní doby automaticky vypne.

Výběr funkcí pomocí dálkového ovládání

POZOR

Nebezpečí poškození při vniknutí vody.



Přístroj nebo dálkové ovládání nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Přístroj nebo dálkové ovládání může být poškozeno bez možnosti nápravy.

- ▶ Dálkové ovládání upevněte pomocí přísavky na zadní straně na obkládací dlaždicí vedle vany.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro zajištění správné funkce dálkového ovládání **9** musí být při manipulaci drženo tak, aby mířilo na čerpadlo **1**.
- ◆ Čerpadlo zapnete **1** jedním stiskem funkčního tlačítka **10**. LED dioda indikující provoz **5** na čerpadle bliká zeleně a čerpadlo pracuje s nejnižším stupněm intenzity.
- ◆ Dalším stisknutím funkčního tlačítka **10** začne LED dioda indikující provoz **5** blikat červeně a čerpadlo změní na stupeň s vysokou intenzitou.
- ◆ Opětovným stiskem funkčního tlačítka **10** přepne přístroj do programového režimu. LED dioda indikující provoz **5** bliká oranžově a přístroj pracuje v masážním chodu. Přístroj v něm pracuje střídavě s nízkým a vysokým stupněm intenzity.
- ◆ Pro vypnutí přístroje stiskněte funkční tlačítko **10** počtvrté. LED dioda indikující provoz **5** na čerpadle zhasne.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj se po 20 minutách provozní doby automaticky vypne.

Čištění

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ!

Smrtelné nebezpečí úrazem elektrického proudu!

- ▶ Než začnete s čištěním, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

POZOR

Poškození přístroje!

- ▶ Ujistěte se, že při čištění nevniká do krytu čerpadla žádná vlhkost, a to z důvodu zabránění nevratným poškozením přístroje.

CZ

Čištění přístroje

- Povrch krytu čerpadla čistěte pouze měkkým, suchým hadříkem.
- Hydromasážní lůžko čistěte vodou a měkkou houbičkou.
- Vzduchovou hadici čistěte pouze vodou. Poté ji nechejte dobře vyschnout.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro vyjmutí hydromasážního lůžka z vany snímejte opatrně nehty jednotlivé přísavky pro zabránění vzniku vakuového nasávacího efektu.

Odstranění závad

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace o lokalizaci poruchy a odstranění poruchy. Dbejte pokynů pro zabránění nebezpečím a poškozením.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Dbejte následujících bezpečnostních pokynů pro zabránění nebezpečím a hmotným škodám:

- ▶ Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze profesionální odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může také dojít k poškození přístroje.

Příčiny chyb a jejich odstranění

Následující tabulka Vám pomůže při lokalizaci a odstraňování menších poruch:

Závada	Možné příčiny	Odstranění chyby
Přístroj nelze zapnout.	Není zasunuta síťová zástrčka.	Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.
	Zásuvka nenapájí.	Zkontroluje domovní pojistky.
	Dálkové ovládání 9 nebylo namířeno na přístroj.	Nasměřujte dálkové ovládání při manipulaci na čerpadlo 1 .
	Baterie v dálkové ovládání jsou vybité.	Vložte nové baterie do dálkového ovládání.
Přístroj nelze vypnout.	Baterie v dálkové ovládání jsou vybité.	Vložte nové baterie do dálkového ovládání.
	Funkční tlačítko 3 není často stisknuto dostatečně.	Tiskněte funkční tlačítko vícekrát po sobě, až se přístroj vypne.
Z hydromasážního lůžka nevycházejí bubliny.	Přístroj není zapnut.	Napněte přístroj.
	Vzduchová hadice 8 není správně připojena.	Vzduchovou hadici napojte / upevněte na hydromasážní lůžko 6 a na čerpadle správně.
Hydromasážní lůžko nedrží na dně vany.	Přísavky hydromasážního lůžka nejsou pevně přisátý na dno vany.	Přísavky hydromasážního lůžka navlhčete a poté je pevně přitiskněte na dno vany.
	Pevnému přisátí na dno vany brání mýdlo, šampón nebo vlasy.	Mýdlo šampón nebo vlasy musíte před přitisknutím hydromasážního lůžka na dno vany z vany odstranit/ vanu vymýt.
Přístroj se sám zastaví.	Doba chlazení po provozu byla příliš krátká.	Čerpadlo je nutné nechat vychládnout po provozní době minimálně 10 minut a teprve poté znovu spustit.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud nelze vyřešit problém ve formě výše uvedených kroků, je třeba se obrátit na servis.

Skladování/likvidace

Skladování

Pokud byste přístroj delší dobu nepoužívali, oddělte jej od napájení proudem, vyjměte vzduchovou hadici a uskladněte jej na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření. Hydromasážní lůžko vyčistěte a nechejte dobře vyschnout. Z dálkového ovládání vyjměte baterie.

Likvidace přístroje



Přístroj v žádném případě neodhazujte do obvyklého domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

CZ

Likvidace baterií

Baterie nesmí být odkládány do domovního odpadu. Každý uživatel je ze zákona povinen odevzdávat baterie na svěrném místě ve své obci/městské části nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci. Baterie vračejte pouze ve vybitém stavu.

Dodatek

Pokyny k Prohlášení o shodě dle ES

Tento přístroj odpovídá s ohledem na Shodu se základními požadavky a jinými relevantními předpisy evropské směrnici pro elektromagnetickou snášenlivost 2004/108/EC, směrnici o nízkém napětí 2006/95/EC.



Kompletní originál Prohlášení o shodě lze dostat u dovozce.

CZ

Technická data

Model	SLB 450 A1	
Provozní napětí	220 - 240 V / 50 Hz	
Příkon	450 W	
Baterie dálkového ovládání	3 V, typ CR 2032 (lithiová baterie)	
Provozní teplota	+5 - +45	°C
Vlhkost (žádná kondenzace)	5 - 90	%
Rozměry (v x š x h)		
Čerpadlo	25 x 16 x 17	cm
Hydromasážní lůžko	120 x 36 x 1,2	cm
Hmotnost		
Čerpadlo	cca 1.440	g
Hydromasážní lůžko	cca 720	g
Třída ochrany	II/□	
Druh ochrany	IP45	
Automatická doba vypnutí	po 20 minutách	
Doba chlazení	min. 10 minut	

Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Zařízení bylo vyrobeno s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošlo výstupní kontrolou.

Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však škody, způsobené při dopravě, nebo na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záručním plněním se neprodlouží záruční doba. To samé platí i pro náhradní a opravené díly.

Případné poškození a nedostatky, zjištěné už při koupě přístroje se musí hlásit okamžitě po vybalení, nejpозději však do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby se musí veškeré opravy zaplatit.

Servis

(CZ) Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel servisu výrobků Kompernass

Hotline: 800 400 235

Fax: 271 722 939

e-mail: support.cz@kompernass.com

Dovozce

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 102

Informácie k tomuto návodu na používanie	102
Autorské práva	102
Obmedzenie ručenia	102
Používanie primerané účelu	102
Varovania	103

Bezpečnosť 104

Obmedzenia pri používaní	104
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom	104
Zaobchádzanie s batériami	105
Základné bezpečnostné upozornenia	105

Komponenty zariadenia . 106

Umiestnenie a pripojenie. 107

Bezpečnostné pokyny	107
Obsah dodávky a prepravná kontrola	107
Vybalenie	107
Likvidácia obalových materiálov ..	108
Požiadavky na umiestnenie	108
Elektrické pripojenie	109
Vloženie batérie do diaľkového ovládača	109
Upevnenie podložky na bublinkový kúpeľ do vane	109
Používanie aromatických olejov ..	110
Pripojenie vzduchovej hadice	111
Elektrické pripojenie	112

Obsluha a prevádzka ... 112

Zapínanie a vypínanie	112
Funkcie	113
Voľba funkcií na čerpadle	113
Voľba funkcií diaľkovým ovládačom	114

Čistenie 115

Bezpečnostné pokyny	115
Čistenie prístroja	115

Odstraňovanie porúch... 115

Bezpečnostné pokyny	115
Príčiny a odstraňovanie porúch ..	116

Uskladnenie a likvidácia . 117

Uskladnenie	117
Likvidácia prístroja	117
Likvidácia batérií	117

Dodatok 118

Vyhlasenie o zhode s predpismi ES	118
Technické údaje	118
Záruka	119
Servis	119
Dovozca	119

Úvod

Informácie k tomuto návodu na používanie

Tento návod na používanie je súčasťou podložky na bublinkový kúpeľ SLB 450 A1 (ďalej uvedené len ako prístroj) a poskytuje dôležité pokyny pre používanie v súlade s jeho určením, pre bezpečnosť, pripojenie, ako aj pre obsluhu prístroja.

Návod na používanie musí byť trvale k dispozícii v blízkosti prístroja. Každá osoba, ktorá prístroj obsluhuje, si musí tento návod a bezpečnostné pokyny prečítať a riadiť sa nimi.

Uschovajte si tento návod na používanie a odovzdajte ho ďalšiemu majiteľovi spolu s prístrojom.

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach.

Akékoľvek rozmnožovanie, príp. dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenom stave je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti. Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky. Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený len na prípravu bublinkových kúpeľov na účely wellness masáží v zatvorených priestoroch na súkromné používanie. Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním mimo účelu určenia, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené.

Riziko znáša výlučne prevádzkovateľ.

Varovania

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

NEBEZPEČENSTVO

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to viesť k smrti alebo ťažkým úrazom.

- ▶ Dodržte pokyny v tomto upozornení, aby ste zabránili nebezpečenstvu smrti alebo ťažkého poranenia osôb.

VAROVANIE

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

- ▶ Riad'te sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

POZOR

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- ▶ Riad'te sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

- ▶ Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny o zaobchádzaní s prístrojom.

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

Obmedzenia pri používaní

Nepoužívajte prístroj v prípade:

- vysokého krvného tlaku
- ochoreniach srdca a krvného obehu
- tehotenstva

UPOZORNENIE

- ▶ V prípade ochorenia sa informujte o možnostiach používania prístroja u svojho lekára.
- ▶ Deti smú prístroj používať len pod dozorom dospelých.

SK

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

NEBEZPEČENSTVO

Smrteľné nebezpečenstvo od elektrického prúdu!

V prípade dotknutia sa vedení alebo súčiastok pod napätím hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

Dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je poškodená sieťová zástrčka alebo prípojný kábel.
- ▶ Nikdy nedávajte prístroj nad vaňu.
- ▶ Prístroj pripojte výlučne do zásuvky, ktorá je chránená prúdovým ochranným ističom s prúdom nie vyšším než 30 mA.
- ▶ Nedotýkajte sa čerpadla a sieťovej zástrčky mokrymi rukami.
- ▶ Nikdy nedávajte čerpadlo do vody.
- ▶ Čerpadlo postavte do vzdialenosti aspoň 60 cm od vane.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte kryt prístroja. V prípade dotyku s privodmi napätia a zmien v elektrickej a mechanickej konštrukcii hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Zaobchádzanie s batériami

VAROVANIE

Nebezpečenstvo spôsobené používaním mimo rámca určenia!

Pre bezpečné zaobchádzanie s batériami dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- ▶ Nevhadzujte batérie do ohňa.
- ▶ Nikdy nespôsobte skrat batérií.
- ▶ Nepokúšajte sa znova dobiť batérie.
- ▶ Pravidelne kontrolujte batérie. Žieraviny vytečené z batérií môžu spôsobiť trvalé poškodenia prístroja. Pri zaobchádzaní s poškodenými alebo vytečenými batériami postupujte mimoriadne opatrne. Nebezpečenstvo poleptania! Majte ochranné rukavice.
- ▶ Batérie skladujte tak, aby boli deňom neprístupné. V prípade prehltnutia batérie ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ Keď nebudete diaľkové ovládanie dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batériu.

SK

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Ak je sieťová šnúra tohto zariadenia poškodená, musí ju vymeniť výrobca, jeho servis alebo iná osoba s potrebnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Prístroj musí byť nedostupný pre osoby, ktoré sú vo vani.
- Opravy prístroja zverte len autorizovaným odborníkom alebo zákazníckemu servisu. Pri neprimeraných opravách môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.

- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len výrobcom autorizovaný zákaznický servis, inak pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Chybné diely sa smú vymeniť len za originálne náhradné diely. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Chráňte čerpadlo a diaľkový ovládač pred vlhkosťou a vniknutím tekutín. Nikdy neponárajte čerpadlo a diaľkový ovládač do vody, nedávajte čerpadlo do blízkosti vody a nikdy nedávajte tekutinami naplnené predmety (napr. vázy) na prístroj.
- Nekladte žiadne predmety na prístroj.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu.
- Prívody vyťahujte zo zásuvky vždy za zástrčku, nie za kábel samotný.
- V prípade poruchy alebo búrky vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Komponenty zariadenia

- ① Elektrické čerpadlo
- ② Prípojka na hadicu (na čerpadle)
- ③ Tlačidlo funkcií (čerpadlo)
- ④ Prípojná šnúra
- ⑤ Prevádzková kontrolka LED
- ⑥ Podložka na bublinkový kúpeľ
- ⑦ Prípojka na hadicu (na podložke na bublinkový kúpeľ)
- ⑧ Vzduchová hadica
- ⑨ Diaľkový ovládač
- ⑩ Tlačidlo funkcií (diaľkový ovládač)
- ⑪ Vložka na aromatický olej
- ⑫ Bavlnený flís

Umístnenie a pripojenie

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Pri uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k úrazom osôb a vecným škodám!

Dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám:

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.
Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- ▶ Dodržte pokyny týkajúce sa požiadaviek na umiestnenie a elektrické pripojenie prístroja, aby ste sa vyhli úrazom osôb a vecným škodám.

Obsah dodávky a prepravná kontrola

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Elektrické čerpadlo s prípojným káblom
- Diaľkový ovládač s batériou (3 V, typ CR 2032)
- Vzduchová hadica
- Podložka na bublinkový kúpeľ
- 3 vložky na aromatický olej a bavlnený flís
- Návod na používanie

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na hotline servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na používanie z obalu.
- ◆ Odstráňte všetok baliaci materiál.

Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE

- Podľa možnosti si odložte obalové materiály počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Požiadavky na umiestnenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Smrteľné nebezpečenstvo od elektrického prúdu!

Pri dotyku prístroja, ktorý je pod napätím, s vodou hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

Dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili ohrozeniu elektrickým prúdom:

- Diely, ktoré obsahujú elektrické súčiastky, s výnimkou zariadení na diaľkové ovládanie, musia byť tak umiestnené alebo upevnené, aby nemohli spadnúť do vane.
- Diely, ktoré obsahujú aktívne súčasti, okrem tých, ktoré sú napájané bezpečne nízkym napätím do 12 V, musia byť neprístupné osobám, ktoré sa kúpu.

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja musí umiestnenie spĺňať nasledujúce predpoklady:

- Nikdy nedávajte čerpadlo nad vaňu.
- Dajte čerpadlo na pevný, vodorovný a suchý podklad.
- Postavte čerpadlo tak, aby nebol nasávací otvor pod telesom čerpadla zakrytý (napr. kúpeľňovou podložkou).
- Nekládte čerpadlo do mokrého prostredia ani do oblasti, kde strieka voda.
- Nedávajte čerpadlo do blízkosti vyhrievacích telies alebo tepelných žiariviek.
- Zásuvka musí byť chránená prúdovým ochranným ističom (RCD) s prúdom nie vyšším než 30 mA. Musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade núdze dala zástrčka ľahko vytiahnuť.
- Podložku na bublinkový kúpeľ pripevnite na dno vane prísavkami, ktoré sú na jej zadnej strane.

Elektrické pripojenie




- Pred pripojením porovnajajte pripojovacie údaje prístroja (napätie a kmitočet) uvedené na typovom štítku s údajmi elektrickej siete. Tieto údaje musia byť zhodné, aby nedošlo k žiadnym škodám na prístroji.
- Ubezpečte sa, že napájacia šnúra prístroja nie je poškodená a nie je položená na horúcich povrchoch ani na ostrých hranách.
- Dajte pozor na to, aby napájacia šnúra nebola napnutá ani zauzlená.
- Nenechajte napájaciu šnúru visieť cez hrany (hrozí potknutie sa).

Vloženie batérie do diaľkového ovládača

UPOZORNENIE

- ▶ Dodaná batéria (3 V, typ CR 2032) je už z výroby vložená do diaľkového ovládača. Pred používaním odstráňte izolačné pružky z priestoru pre batérie.

Pri vkladaní novej batérie postupujte takto:

- ◆ Otvorte priestor pre batérie na zadnej strane diaľkového ovládača  tak, že kruhový kryt otočíte smerom k symbolu . Na otočenie použite malú mincu.
- ◆ Vložte jednu batériu typu CR 2032 (3 V) do priestoru pre batérie. Dajte pritom pozor na správnu polaritu. Kladný (plus) pól smeruje nahor.
- ◆ Kryt priestoru pre batérie zatvorte tak, že kruhový kryt nasadíte a otočíte smerom k symbolu , až bude pevne sedieť v telese.

SK

Upevnenie podložky na bublinkový kúpeľ do vane

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo pošmyknutia!

Ak nie je podložka na bublinkový kúpeľ vo vani dobre upevnená, hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia!

Dodržiňte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli riziku pošmyknutia:

- ▶ Pritlačte podložku na bublinkový kúpeľ starostlivo na dno vane, až sú všetky prísavky podložky pevne uchytené na dne vane.
- ▶ Pred každým vstúpením do vane skontrolujte, či je podložka na bublinkový kúpeľ bezchybne a pevne uchytená.
- ▶ Nevstúpte do vane skôr než sú všetky prísavky podložky na bublinkový kúpeľ vo vani správne upevnené.

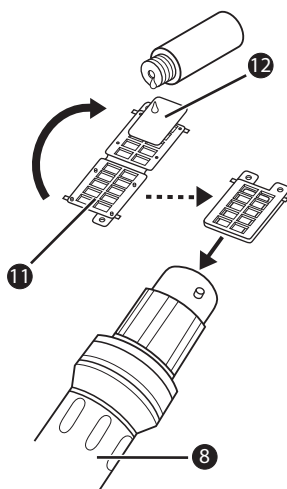
- ◆ Položte podložku na bublinkový kúpeľ **6** na dno vane tak, aby prípojné hrdlo na vzduchovú hadicu **7** smerovalo nahor.
- ◆ Pritlačte podložku na bublinkový kúpeľ **6** plochou ruky tak, aby sa prisala všetkými prísavkami na dno vane.

UPOZORNENIE

- Prísavky podložky na bublinkový kúpeľ sa pevne prisajú na dno vane ľahšie, keď ich pred pritlačením mierne navlhčíte.

Používanie aromatických olejov

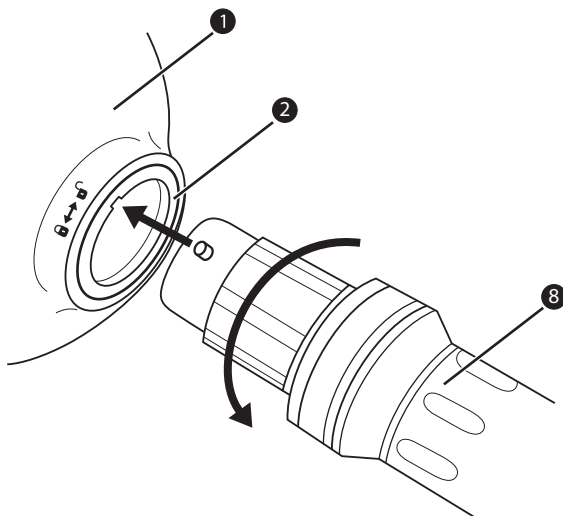
Ak chcete, môžete použiť aj aromatizované oleje (voňavé alebo masážne oleje). Použite na to v dodávke obsiahnuté vložky na aromatický olej **11**.



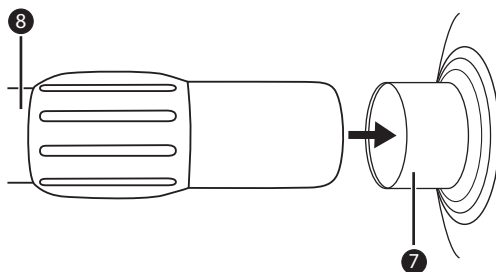
- ◆ Roztvorte vložku na aromatický olej **11**.
- ◆ Dajte kvapku aromatizovaného oleja na bavlnený flis **12** a vložte flis do vložky na aromatický olej **11**.
- ◆ Znova zatvorte vložku na aromatický olej **11**.
- ◆ Vložte vložku na aromatický olej **11** do prípojky vzduchovej hadice **8** na čerpadle.

Pripojenie vzduchovej hadice

- ◆ Najprv pripojte vzduchovú hadicu **8** na prípojné hrdlo **2** na čerpadle **1**. Dajte pritom pozor na to, aby plastové dorazy presne lícovali s priehľabinou v prípojnom hrdle **2**.
- ◆ Potom otočte násadec vzduchovej hadice **8** doľava smerom k symbolu **1**, až sa násadec hadice zaaretuje v prípojnom hrdle **2** čerpadla **1**.



- ◆ Potom zasunúte hrdlo na druhej strane vzduchovej hadice **8** pevne do pripojovacieho hrdla podložky na bublinkový kúpeľ **7**.



Elektrické pripojenie

NEBEZPEČENSTVO

Smrteľné nebezpečenstvo od elektrického prúdu!

V prípade dotknutia sa vedení alebo súčiastok pod napätím hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

Dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je poškodená sieťová zástrčka alebo prípojný kábel.
- ▶ Prístroj pripojte výlučne do zásuvky, ktorá je chránená prúdovým ochranným ističom s prúdom nie vyšším než 30 mA.
- ▶ Nedotýkajte sa čerpadla a sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- ▶ Zabráňte tomu, aby došlo k styku vody s čerpadlom.
- ▶ Čerpadlo postavte do vzdialenosti aspoň 60 cm od vane.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte kryt prístroja. V prípade dotyku s prívodmi napätia a zmien v elektrickej a mechanickej konštrukcii hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- ◆ Zasuňte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

UPOZORNENIE

- ▶ Pred uvedením prístroja do prevádzky zabezpečte správnu izbovú teplotu. V kúpeľni by nemala byť teplota vzduchu nižšia než 25 °C.

Zapínanie a vypínanie

Zapnite čerpadlo **1** jedným stlačením tlačidla funkcií **3** na čerpadle.

Vypnite čerpadlo **1** viacnásobným stlačením tlačidla funkcií **3** na čerpadle.

UPOZORNENIE

- ▶ Čerpadlo sa dá rovnakým spôsobom zapnúť a vypnúť aj pomocou diaľkového ovládača 9 stlačením tlačidla funkcií 10.

Funkcie

Prístroj ponúka tri rôzne prevádzkové režimy:

- Trvalý chod s nízkou intenzitou
- Trvalý chod s vysokou intenzitou
- Masážny chod

POZOR**Nebezpečenstvo poškodenia prístroja od nadmerného trvalého chodu.**

Nadmerný trvalý chod môže viesť k prehriatiu čerpadla.

- ▶ Prístroj sa vypne po 20 minútach používania.
- ▶ Po normálnej dobe používania nechajte čerpadlo 10 minút chladnúť, než ho znova zapnete.

SK

Voľba funkcií na čerpadle

- ◆ Zapnite čerpadlo 1 jedným stlačením tlačidla funkcií 3. Prevádzková kontrolka LED 5 blinká zeleno a čerpadlo pracuje na stupni s najnižšou intenzitou.
- ◆ Po ďalšom stlačení tlačidla funkcií 3 blinká prevádzková kontrolka LED 5 červeno a čerpadlo prejde do stupňa s vysokou intenzitou.
- ◆ Po ďalšom stlačení tlačidla funkcií 3 prejde prístroj do programového režimu. Prevádzková kontrolka LED 5 blinká oranžovo a prístroj pracuje v masážnom režime. Tu pracuje prístroj striedavo s nízkou a vysokou intenzitou.
- ◆ Stlačte tlačidlo funkcií 3 štvrtý raz, a tým prístroj vypnete. Prevádzková kontrolka LED 5 zhasne.

UPOZORNENIE

- ▶ Prístroj sa automaticky vypne po 20 minútach prevádzky.

Voľba funkcií diaľkovým ovládačom

POZOR**Nebezpečenstvo poškodenia od vniknutia vody.**

Nikdy neponárajte prístroj ani diaľkový ovládač do vody alebo do iných tekutín. Prístroj alebo diaľkový ovládač by sa mohli neopraviteľne poškodiť.

- Upevnite diaľkový ovládač prísavkami na zadnej strane na kachličky na stene vedľa vane.

UPOZORNENIE

- Ak chcete zabezpečiť bezchybné fungovanie diaľkového ovládača **9**, musíte ho pri stláčaní držať tak, aby smeroval k čerpadlu **1**.
- ◆ Zapnite čerpadlo **1** jedným stlačením tlačidla funkcií **10**. Prevádzková kontrolka LED na čerpadle **5** bliká zeleno a čerpadlo pracuje na stupni s najnižšou intenzitou.
- ◆ Po ďalšom stlačení tlačidla funkcií **10** bliká prevádzková kontrolka LED na čerpadle **5** červeno a čerpadlo prejde do stupňa s vysokou intenzitou.
- ◆ Po ďalšom stlačení tlačidla funkcií **10** prejde prístroj do programového režimu. Prevádzková kontrolka LED na čerpadle **5** bliká oranžovo a prístroj pracuje v masážnom režime. Tu pracuje prístroj striedavo s nízkou a vysokou intenzitou.
- ◆ Stlačte tlačidlo funkcií **10** štvrtý raz, a tým prístroj vypnete. Prevádzková kontrolka LED **5** na čerpadle zhasne.

UPOZORNENIE

- Prístroj sa automaticky vypne po 20 minútach prevádzky.

Čistenie

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO

Smrteľné nebezpečenstvo od elektrického prúdu!

- ▶ Predtým než začnete nástroj čistiť, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

POZOR

Poškodenia prístroja

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do telesa čerpadla žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.

Čistenie prístroja

- Vonkajší povrch telesa čerpadla čistíte len mäkkou suchou handrou.
- Podložku na bublinkový kúpeľ čistíte vodou a mäkkou špongiou.
- Vzduchovú hadicu čistíte len vodou. Potom ju nechajte poriadne vyschnúť.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak chcete podložku na bublinkový kúpeľ vybrať z vane, opatrne zasuňte necht pod jednotlivé prísavky, aby ste odstránili sací efekt vákuu.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole sa dozviete dôležité pokyny pre lokalizovanie a odstraňovanie porúch. Dodržte pokyny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a poškodeniam.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Dodržiť nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- ▶ Opravy elektrických prístrojov smú robiť len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcom. Neodborné opravy predstavujú výrazné nebezpečenstvo pre užívateľa a hrozia aj poškodenia prístroja.

Príčiny a odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri lokalizovaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť	Zástrčka nie je zasunutá.	Zasuňte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
	V zásuvke nie je napätie.	Skontrolujte domové ističe.
	Diaľkový ovládač 9 nebol nasmerovaný na prístroj.	Nasmerujte diaľkový ovládač pri stláčaní tlačidla na čerpadlo 1.
	Batéria v diaľkovom ovládači je vybitá.	Vložte novú batériu do diaľkového ovládača.
Prístroj sa nedá vypnúť	Batéria v diaľkovom ovládači je vybitá.	Vložte novú batériu do diaľkového ovládača.
	Tlačidlo funkcií 3 nebolo dostatočne veľa razy stlačené.	Stlačte tlačidlo funkcií niekoľkokrát po sebe, až sa prístroj vypne.
Žiadne bublinky nevystupujú z podložky na bublinkový kúpeľ.	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj.
	Vzduchová hadica 8 nie je správne pripojená.	Vzduchovú hadicu na podložke na bublinkový kúpeľ 6 aj na čerpadle správne pripojte a zaaretujte.
Podložka na bublinkový kúpeľ nedrží dobre na dne vane.	Prísavky na podložke nie sú dobre prisaté na dne vane.	Navlhčite príslušné príslušky na podložke a potom ich pevne pritlačte na dno vane.
	Mydlo, šampón a vlasy na dne vane zabraňujú pevnému prisatiu.	Pred pritlačením podložky na bublinkový kúpeľ odstráňte z dna vane mydlo, šampón a vlasy.
Prístroj sa sám zastaví.	Doba chladnutia po prevádzke bola príliš krátka.	Nechajte čerpadlo po prevádzke aspoň 10 minút chladnúť a až potom ho v prípade potreby znova spustíte.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak pomocou vyššie uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na zákaznícky servis..

Uskladnenie a likvidácia

Uskladnenie

Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, odpojte ho od elektrickej siete, vyberte vzduchovú hadicu a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priamych slnečných lúčov. Vyčistite podložku na bublinkový kúpeľ a nechajte ju poriadne vyschnúť. Vyberte batériu z diaľkového ovládača.

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2002/96/EC o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.

Prístroj nechajte zlikvidovať v príslušnej firme na likvidáciu odpadu alebo v komunálnom zariadení na likvidáciu odpadu. Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na odstraňovanie odpadu.

SK

Likvidácia batérií

Batérie nemôžete likvidovať v rámci domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií. Batérie odovzdávajúte vždy len vo vybitom stave.

Dodatok

Vyhlasenie o zhode s predpismi ES

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy európskej smernice pre elektromagnetickú znášanosť 2004/108/EC a nízkonapäťovej smernice 2006/95/EC.



Kompletný originál Vyhlasenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

Technické údaje

Model	SLB 450 A1	
Prevádzkové napätie	220 - 240 V, 50 Hz	
Spotreba	450 W	
Batéria pre diaľkový ovládač	3 V, typ CR 2032 (lítiová batéria)	
Prevádzková teplota	+5 - +45	°C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	5 - 90	%
Rozmery (v x š x h)		
Čerpadlo	25 x 16 x 17	cm
Podložka na bublinkový kúpeľ	120 x 36 x 1,2	cm
Hmotnosť		
Čerpadlo	asi 1.440	g
Podložka na bublinkový kúpeľ	asi 720	g
Trieda ochrany	II /	
Druh ochrany	IP45	
Automatické odpojenie	po 20 minútach	
Doba chladnutia	min. 10 minút	

Záruka

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne odskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

UPOZORNENIE

- ▶ Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelom, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na opravené alebo vymenené diely.

Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri kúpe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy.

Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, si musíte zaplatiť.

SK

Servis

SK **Kompernass Service Slowakia**
Tel. 0850 00 10 16 (0,075 EUR/Min.)
e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod 122

Informacije u vezi sa ovim uputama za rukovanje	122
Autorsko pravo	122
Ograničenje odgovornosti	122
Uporaba u skladu sa namjenom	122
Upozoravajuće napomene	123

Sigurnost..... 124

Ograničenja uporabe	124
Opasnost uslijed električne struje	124
Rukovanje sa baterijama	125
Opće sigurnosne napomene	125

Komponente uređaja ... 126

Postavljanje i priključivanje 127

Sigurnosne upute	127
Obim isporuke i transportna inspekcija	127
Raspakiranje	127
Zbrinjavanje ambalaže	128
Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja	128
Električni priključak	129
Umetanje baterije u daljinski upravljač	129
Učvršćavanje wellness-prostirke u kadi	129
Uporaba aromatiziranih ulja	130
Priključak crijeva za zrak	131
Električni priključak	132

Posluživanje i pogon 132

Uključivanje i isključivanje	132
Funkcije	133
Odabir funkcija na pumpi	133
Odabir funkcija pomoću daljinskog upravljača	134

Čišćenje 135

Sigurnosne upute	135
Čišćenje uređaja	135

Otklanjanje grešaka 135

Sigurnosne upute	135
Uzroci i načini otklanjanja smetnji	136

Skladištenje/Zbrinjavanje 137

Skladištenje	137
Zbrinjavanje uređaja	137
Zbrinjavanje baterija	137

Prilog..... 138

Napomene u vezi sa EU-izjavom o konformitetu	138
Tehnički podaci	138
Jamstvo	139
Servis	139
Uvoznik	139

Uvod

Informacije u vezi sa ovim uputama za rukovanje

Ove upute za uporabu predstavljaju sastavni dio wellness-prostirke SLB 450 A1 (u nastavku teksta uređaj) i daju Vam važne napomene za namjensku uporabu, sigurnost, priključivanje i posluživanje uređaja.

Upute za rukovanje moraju stajati stalno na raspolaganju u blizini uređaja.

Upute mora pročitati i primijeniti svaka osoba zadužena za posluživanje i otklanjanje smetnji uređaja.

Upute za rukovanje sačuvajte i predajte ih slijedećem vlasniku zajedno sa uređajem.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravom.

Svako umnožavanje, odnosno svako naknadno tiskanje, čak i isječaka, kao i reprodukcija slika - i u promijenjenom obliku - dopušteno je isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Ograničenje odgovornosti

Sve u ovim uputama za rukovanje sadržane tehničke informacije, svi podaci i sve napomene za priključivanje i posluživanje odgovaraju najaktualnijem stanju u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uzimanje u obzir naših dosadašnjih iskustava i saznanja. Iz navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama ne mogu biti izvedena nikakva potraživanja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja naputaka navedenih u uputama, nenamjenskog korištenja, nestručno izvedenih popravki, neautoriziranih preinaka ili korištenja nedopuštenih zamjenskih dijelova.

Uporaba u skladu sa namjenom

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za generiranje zračnih hidromasažnih kupki u svrhu wellness-masaže u zatvorenim prostorijama i u privatnim okvirima. Svaki drugi način uporabe i svaki način uporabe koji prelazi navedene okvire, smatra se nenamjenskim.

Potraživanja svake vrste zbog oštećenja nastalih uslijed nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravki, nedopuštenih preinaka uređaja ili korištenja nedopuštenih zamjenskih dijelova su isključena.

Rizik nosi isključivo korisnik uređaja.

Upozoravajuće napomene

U ovim uputama za rukovanje korištene su slijedeće upozoravajuće napomene:

OPASNOST

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava prijetnju nastupanja opasne situacije.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do smrti ili do teških ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, da biste izbjegli opasnost nastupanja smrti ili teških ozljeda osoba.

UPOZORENJE

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko opasna situacija ne bude izbjegnuta, to može dovesti do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, kako biste izbjegli nastanak ozljeda.

PAŽNJA

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću predmetnu štetu.

Ukoliko ova situacija ne bude izbjegnuta, to može dovesti do nastanka predmetne štete.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, kako biste izbjegli nastanak predmetne štete.

NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije, koje olakšavaju rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom poglavlju ćete primiti važne sigurnose napomene u vezi rukovanja uređajem.

Ovaj uređaj odgovara propisanim sigurnosnim odredbama. Nestručna uporaba može dovesti do ozljede osoba i do predmetne štete.

Ograničenja uporabe

Uređaj ne koristite u slučaju:

- Visokog krvnog tlaka
- Bolesti srca i krvotoka
- trudnoće

NAPOMENA

- ▶ U slučaju bolesti se prije korištenja uređaja kod Vašeg liječnika informirajte o mogućnosti primjene uređaja.
- ▶ Djeca uređaj smiju koristiti isključivo pod nadzorom odraslih osoba.

HR

Opasnost uslijed električne struje

OPASNOST

Opasnost po život uslijed električne struje

U slučaju kontakta sa vodovima pod naponom ili gradbenim dijelovima postoji opasnost po život!

Obratite pažnju na slijedeće sigurnosne napomene, kako biste izbjegli opasnost uslijed električne struje:

- ▶ Ne koristite uređaj, kada je mrežni utikač ili priključni kabel oštećen.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte iznad kade.
- ▶ Uređaj priključite isključivo preko mrežne utičnice, koja je osigurana preko FID-zaštitne sklopke (RCD) sa inicirajućom strujom jačine od najviše 30 mA.
- ▶ Pumpu i mrežni utikač nikada ne dirajte mokrim rukama.
- ▶ Pumpu nikada ne stavite u vodu.
- ▶ Pumpu postavite na udaljenosti od najmanje 60 cm u odnosu na kadu.
- ▶ Niukom slučaju ne otvarajte kućište uređaja. Ukoliko dodirnete priključke koji su pod naponom ili promijenite električni i mehanički ustroj, postoji opasnost od strujnog udara.

Rukovanje sa baterijama

UPOZORENJE

Opasnost uslijed neispravne uporabe!

U cilju sigurnog ophođenja baterijama obratite pažnju na slijedeće sigurnosne napomene:

- ▶ Baterije ne bacajte u vatru.
- ▶ Ne izazovite kratak spoj baterija.
- ▶ Ne pokušavajte ispražnjene baterije ponovo napuniti.
- ▶ Redovno kontrolirajte bateriju. Iscurjela baterijska kiselina može izazvati trajna oštećenja uređaja. U ophođenju sa oštećenim ili iscurjelim baterijama budite posebno oprezni. Opasnost od nagrizanja! Nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Baterije čuvajte na mjestu nedostupnom djeci. U slučaju gutanja neizostavno zatražite liječničku pomoć.
- ▶ Bateriju izvadite iz daljinskog upravljača, ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite.

Opće sigurnosne napomene

U svrhu sigurnog rukovanja sa uređajem uvažite slijedeće sigurnosne napomene:

- Kontrolirajte uređaj prije korištenja i provjerite, da li postoje vidljiva oštećenja. Uređaj koji je oštećen ili koji je pao ne pustite u rad.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog priključnog voda ovog uređaja, zamjenu mora izvršiti proizvođač ili njegov servis za kupce, ili osoba sa sličnim kvalifikacijama, kako bi bile izbjegnute opasnosti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim osobinama i edostatkom iskustva ili znanja, osim ako ove osobe stoje pod nadzorom druge osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primili upute za ispravno korištenje uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom, kako bi bila isključena mogućnost igranja sa uređajem.
- Uređaj mora biti izvan dohvata osoba u kadi.
- Popravke uređaja smiju vršiti isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedene popravke mogu dovesti do opasnosti za korisnika uređaja. Osim toga pravo na jamstvo propada.

- Popravak uređaja unutar jamstvenog roka smije izvršiti isključivo servis za kupce ovlašten od strane proizvođača, jer u protivnom za nastale posljedичne štete više ne postoji pravo na jamstvo.
- Defektni gradbeni dijelovi smiju biti zamijenjeni isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova je zajamčeno ispunjenje sigurnosnih zahtjeva.
- Zaštitite pumpu i daljinski upravljač od vlage i od prodiranja tekućina. Pumpu i daljinski upravljač nikada ne zaronite u vodu, pumpu ne postavljajte u blizini vode i ne postavljajte tekućinom napunjene predmete (na primjer vaze) na uređaj.
- Ne postavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne smije raditi u blizini otvorenog plamena (na primjer svijeće).
- Izbjegavajte neposredan utjecaj sunčeve svjetlosti.
- Dovod uvijek izvucite iz utičnice povlačenjem za priključni utikač, ne povlačite za sam priključni kabel.
- U slučaju smetnji i nevremena izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Komponente uređaja

- ① Električna pumpa
- ② Priključak crijeva za zrak (na strani pumpe)
- ③ Funkcijski taster (pumpa)
- ④ Priključni kabel
- ⑤ LED-pokazivač pogona
- ⑥ Wellness-prostirka za hidromasažu
- ⑦ Priključak crijeva za zrak (na strani prostirke)
- ⑧ Crijevo za zrak
- ⑨ Daljinski upravljač
- ⑩ Funkcijski taster (daljinski upravljač)
- ⑪ Umetak za aromatizirano ulje
- ⑫ Pamučni flis

Postavljanje i priključivanje

Sigurnosne upute

UPOZORENJE

Prilikom puštanja uređaja u rad može doći do predmetne štete i do ozljeda osoba!

Obratite pažnju na slijedeće sigurnosne napomene, kako biste izbjegli opasnosti:

- ▶ Materijali pakiranja ne smiju biti korišteni za igru. Postoji opasnost od gušenja.
- ▶ Obratite pažnju na napomene u vezi sa zahtjevima u pogledu mjesta postavljanja i u pogledu električnog priključka uređaja, kako biste izbjegli ozljede i nastanak predmetne štete.

Obim isporuke i transportna inspekcija

Uređaj se standardno isporučuje sa slijedećim komponentama:

- Električna pumpa sa priključnim kabelom
- Daljinski upravljač uklj. bateriju (3V, tip CR 2032)
- Crijevo za zrak
- Wellness-prostirka za hidromasažu
- 3 umetka za aromatizirano ulje i pamučni flis
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- ▶ Prekontrolirajte cjelovitost obima isporuke i provjerite, da li postoje vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja uslijed oskudnog pakiranja ili transportnih oštećenja molimo da se obratite dežurnoj servisnoj telefonskoj liniji (vidi poglavlje **Servis**).

Raspakiranje

- ◆ Izvadite sve dijelove uređaja i upute za rukovanje iz kartona.
- ◆ Odstranite cjelokupni materijal pakiranja.

Zbrinjavanje ambalaže

Pakiranje (ambalaža) uređaj štiti od transportnih oštećenja. Materijali ambalaže su izabrani u skladu sa načelima za očuvanje okoliša i načelima tehnologije zbrinjavanja otpada, te su zbog toga prikladni za recikliranje.



Povrat pakiranja u kružni tok materijala šteti sirovine i smanjuje količinu nastalog otpada. Materijale pakiranja, koji Vam više nisu potrebni, zbrinite u skladu sa važećim mjesnim propisima.

NAPOMENA

- ▶ Ako je moguće, sačuvajte originalno pakiranje za vrijeme važenja jamstvenog roka uređaja, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli redno zapakirati.

Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja

⚠ OPASNOST

Opasnost po život uslijed električne struje

Ako dođe do kontakta uređaja pod naponom sa vodom, postoji opasnost po život!

Obratite pažnju na slijedeće sigurnosne napomene, kako biste izbjegli opasnost uslijed električne struje:

- ▶ Dijelovi koji sadrže električne gradbene dijelove, moraju biti tako postavljeni ili pričvršćeni da ne mogu upasti u kadu.
- ▶ Elementi koji sadrže aktivne dijelove, osim elemenata napajanih sigurnosnim niskim naponom do 12 V, moraju biti nedostupni za osobe u kupaonici.

Za siguran i pouzdan rad uređaja mjesto postavljanja mora zadovoljiti slijedeće uvjete:

- Pumpu nikada ne postavite iznad kade.
- Pumpu postavite na čvrst, vodoravan i suh pod.
- Pumpu postavite tako, da usisni otvor ispod kućišta pumpe ne bude prekriven (na primjer prostirkom za kupanje).
- Pumpu ne postavite u mokrom okruženju niti u području, u kojem dolazi do rasprskavanja vode.
- Pumpu ne postavite neposredno pokraj grijačeg tijela ili drugih grijalica.
- Utičnica mora biti osigurana preko FID-sklopke (RCD) sa inicirajućom strujom jačine ne preko 30 mA. Utičnica mora biti dostupna, tako da u slučaju opasnosti mrežni utikač može lako biti izvučen.
- Učvrstite wellness-prostirku za hidromasažu sa stražnjim vakumskim poljima na dnu Vaše kade.

Električni priključak



- Prije priključivanja uređaja usporedite podatke za priključak (napon i frekvenciju) na tipskoj ploči sa vrijednostima Vaše strujne mreže. Ovi podaci moraju biti podudarni, kako ne bi došlo do oštećenja uređaja.
- Osigurajte, da priključni kabel uređaja bude neoštećen i da ne prolazi preko vrućih površina i/ili oštih ivica.
- Obratite pažnju na to, da priključni kabel ne bude zategnut ili prelomljen.
- Ne dopustite da priključni kabel visi preko kutova (opasnost od protepanja).

Umetanje baterije u daljinski upravljač

NAPOMENA

- Priložena baterija (3V, tip CR 2032) već je tvornički umetnuta u daljinski upravljač. Prije uporabe odstranite izolirajuću trakicu iz pretinca za baterije.

Za umetanje nove baterije postupite na slijedeći način:

- ◆ Otvorite pretinac za baterije na stražnjoj strani daljinskog upravljača ⁹ tako, što ćete obli pokrov okrenuti u pravcu simbola . Za okretanje koristite malu kovanicu.
- ◆ Umetnite bateriju tipa CR 2032 (3V) u pretinac za bateriju. Pritom obratite pažnju na ispravan polaritet; Plus-pol je okrenut prema gore.
- ◆ Zatvorite pretinac za baterije tako, što ćete obli pokrov postaviti i okrenuti u pravcu simbola , sve dok čvrsto zauzme svoju poziciju u kućištu.

HR

Učvršćavanje wellness-prostirke u kadi

OPASNOST

Opasnost od klizanja!

Ako wellness-prostirka za hidromasažu nije ispravno učvršćena u kadi, postoji opasnost od klizanja!

Obratite pažnju na slijedeće sigurnosne napomene, kako biste izbjegli opasnost klizanja:

- Prostirku za hidromasažu dobro pritisnite na dno kade, sve dok svi vakuumski elementi prostirke ne budu čvrsto fiksirani na dnu kade.
- Prije svakog ulaska u kadu prekontrolirajte, da li je prostirka za hidromasažu besprijekorno fiksirana.
- Ne uđite u kadu, dok svi vakuumski elementi prostirke nisu korektno fiksirani u kadi.

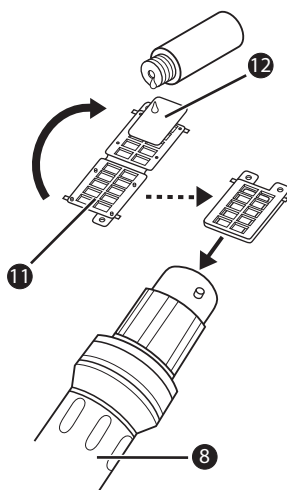
- ◆ Polegnite wellness-prostirku za hidromasažu **6** tako na dno Vaše kade, da priključni ispust za crijevo za zrak **7** bude okrenut prema gore.
- ◆ Pritisnite wellness-prostirku za hidromasažu **6** rukom prema dolje, sve dok se ne vakumski ne pripije za dno kade.

NAPOMENA

- ▶ Vakumski tanjurići wellness-prostirke će se lakše primiti na dno kade, ako ih prethodno blago navlažite.

Uporaba aromatiziranih ulja

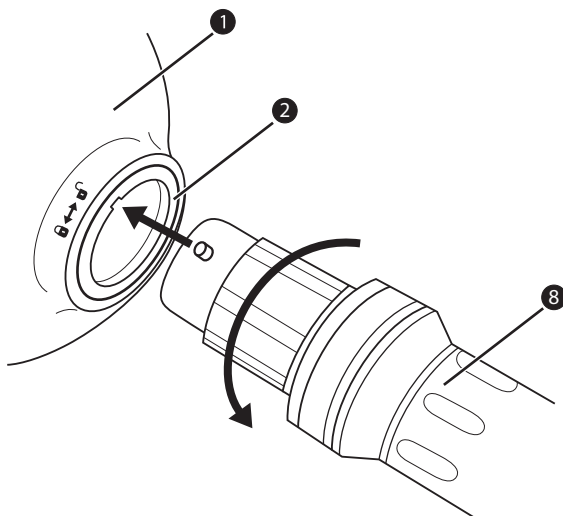
Opcionalno možete koristiti aromatizirana ulja (mirisna ili masažna). U tu svrhu koristite umetak za aromatizirano ulje, koje je sadržano u obimu isporuke **11**.



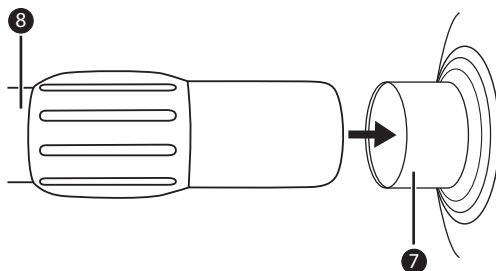
- ◆ Otvorite umetak za aromatizirano ulje **11**.
- ◆ Kapnite jednu kapljicu aromatiziranog ulja na pamučni flis **12** i zatim flis umetnite u umetak za aromatizirano ulje **11**.
- ◆ Nakon toga umetak za aromatizirano ulje **11** ponovo sastavite.
- ◆ Umetnite umetak za aromatizirano ulje **11** u priključak za crijevo **8** na strani pumpe.

Priključak crijeva za zrak

- ◆ Priključite crijevo za zrak **8** prvo preko priključnog ispusta **2** pumpe **1**. Pritom obratite pažnju na to, da plastični ispust sa utorom točno bude u jednoj ravni sa priključkom **2**.
- ◆ Zatim okrenite cijevni tuljac crijeva za zrak **8** u lijevu stranu, u pravcu simbola **6**, sve dok cijevni tuljac ne bude aretiran u priključnom ispustu **2** pumpe **1**.



- ◆ Nakon toga tuljac na drugoj strani crijeva za zrak **8** utaknite čvrsto u priključak wellness-prostirke **7**.



Električni priključak

OPASNOST

Opasnost po život uslijed električne struje

U slučaju kontakta sa vodovima pod naponom ili gradbenim dijelovima postoji opasnost po život!

Obratite pažnju na slijedeće sigurnosne napomene, kako biste izbjegli opasnost uslijed električne struje:

- ▶ Ne koristite uređaj, kada je mrežni utikač ili priključni kabel oštećen.
- ▶ Uređaj priključite isključivo preko mrežne utičnice, koja je osigurana preko FID-zaštitne sklopke (RCD) sa inicirajućom strujom jačine od najviše 30 mA.
- ▶ Pumpu i mrežni utikač nikada ne dirajte mokrim rukama.
- ▶ Izbjegnite kontakt pumpe sa vodom.
- ▶ Pumpu postavite na udaljenosti od najmanje 60 cm u odnosu na kadu.
- ▶ Niukom slučaju ne otvarajte kućište uređaja. Ukoliko dodirnete priključke koji su pod naponom ili promijenite električni i mehanički ustroj, postoji opasnost od strujnog udara.

- ◆ Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Posluživanje i pogon

U ovom poglavlju primete važne napomene u vezi sa posluživanjem i pogonom uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Prije puštanja uređaja u pogon osigurajte ispravnu temperaturu u prostoriji. U kupaonici temperatura treba biti najmanje 25 °C.

Uključivanje i isključivanje

Uključite pumpu **1** jednokratnim pritiskanjem funkcijskog tastera **3** smještenog na pumpi.

Pumpu **1** višestrukim pritiskanjem funkcijskog tastera **3** ponovo isključite.

NAPOMENA

- Pumpu možete na isti način uz pomoć daljinskog upravljača **9** aktiviranjem funkcijskog tastera **10** uključiti, odnosno isključiti.

Funkcije

Uređaj nudi tri različite vrste pogona:

- Trajni pogon sa niskim intenzitetom
- Trajni pogon sa visokim intenzitetom
- Masažni pogon

PAŽNJA**Opasnost od oštećenja uređaja uslijed prekomjernog trajnog pogona.**

Prekomjerni trajni pogon može dovesti do pregrijavanja pumpe.

- Uređaj se samostalno isključuje nakon 20 minuta pogona.
- Ostavite pumpu da se hladi 10 minuta nakon regularnog vremena korištenja, prije nego što je ponovo uključujete.

HR

Odabir funkcija na pumpi

- ◆ Uključite pumpu **1** jednokratnim pritiskanjem funkcijskog prekidača **3**. LED-pokazivač **5** trepti u zelenoj boji, a pumpa radi na najnižem stupnju intenziteta.
- ◆ Nakon ponovnog pritiskanja funkcijskog tastera **3** LED-pokazivač pogona **5** trepti u crvenoj boji, i pumpa se prebacuje na stupanj visokog intenziteta.
- ◆ Ako još jednom pritisnete funkcijski taster **3**, uređaj prelazi u programski modus. LED-pokazivač pogona **5** trepti u narančastoj boji, a uređaj radi u masažnom pogonu. Pritom uređaj radi naizmjenično na niskom i visokom stupnju intenziteta.
- ◆ Pritisnite funkcijski taster **3** četvrti puta, ako želite isključiti uređaj. LED-pokazivač pogona **5** se gasi.

NAPOMENA

- Uređaj se samostalno isključuje nakon 20 minuta pogona.

Odabir funkcija pomoću daljinskog upravljača

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed prodiranja vode.



Uređaj i daljinski upravljač nikada ne uronite u vodu ili u druge tekućine. Uređaj i daljinski upravljač bi mogli pretrpjeti nepopravljiva oštećenja.

- Pričvrstite daljinski upravljač pomoću vakumskih tanjuriča smještenih na stražnjoj strani na keramičkim pločicama pokraj Vaše kade.

NAPOMENA

- Da biste osigurali besprijekornu funkciju daljinskog upravljača **9**, morate ga prilikom posluživanja držati tako da bude usmjeren u pravcu pumpe **1**.
- ◆ Uključite pumpu **1** jednokratnim pritiskanjem funkcijskog tastera **10**. LED-pokazivač pogona **5** na pumpi trepti u zelenoj boji, a pumpa radi na najnižem stupnju intenziteta.
- ◆ Nakon ponovnog pritiskanja funkcijskog tastera **10** LED-pokazivač **5** na pumpi trepti u crvenoj boji, a pumpa prelazi u visok stupanj intenziteta.
- ◆ Ako još jednom pritisnete funkcijski taster **10**, uređaj prelazi u programski modus. LED-pokazivač pogona **5** na pumpi trepti u narančastoj boji, a uređaj radi u masažnom pogonu. Pritom uređaj radi naizmjenično na niskom i visokom stupnju intenziteta.
- ◆ Pritisnite funkcijski taster **10** četvrti puta, ako želite isključiti uređaj. LED-pokazivač pogona **5** na pumpi se gasi.

NAPOMENA

- Uređaj se samostalno isključuje nakon 20 minuta pogona.

Čišćenje

Sigurnosne upute

OPASNOST

Opasnost po život uslijed električne struje

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice, prije nego što započnete sa čišćenjem.

PAŽNJA

Oštećenje uređaja!

- Osigurajte, da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja tekućine u kućište pumpe, kako biste izbjegli nepopravljivo oštećenje kućišta.

Čišćenje uređaja

- Površinu kućišta pumpe čistite isključivo pomoću meke i suhe krpe.
- Wellness-prostirku za hidromasažu očistite sa vodom i mekom spužvom.
- Crijevo za zrak očistite samo sa vodom. Nakon toga pustite da se dobro osuši.

NAPOMENA

- Da biste wellness-prostirku za hidromasažu izvadili iz kade, oprezno noktom zahvatite ispod pojedinih vakumskih tanjurića, kako biste izjednačili silu vakuma.

Otklanjanje grešaka

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene u vezi sa lokaliziranjem smetnje i otklanjanjem smetnje. Uvažite navedene napomene, da biste izbjegli opasnosti i oštećenja.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE

Uvažite slijedeće sigurnosne napomene, da biste izbjegli opasnosti i predmetna oštećenja:

- Popravke električnih uređaja smiju vršiti isključivo stručnjaci podučeni od proizvođača. Nestručno izvedene popravke mogu izazvati znatne opasnosti za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja.

Uzroci i načini otklanjanja smetnji

Slijedeća tablica pomaže prilikom lokaliziranja manjih smetnji:

Pogreška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne da uključiti.	Mrežni utikač nije utaknut.	Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
	Utičnica nije pod naponom.	Prekontrolirajte osigurače u domaćinstvu.
	Daljinski upravljač ⑨ nije usmjeren prema uređaju.	Daljinski upravljač prilikom aktiviranja usmjerite u pravcu pumpe ①.
	Baterija daljinskog upravljača je prazna.	Umetnite novu bateriju u daljinski upravljač.
Uređaj se ne da isključiti.	Baterija daljinskog upravljača je prazna.	Umetnite novu bateriju u daljinski upravljač.
	Funkcijski taster ③ nije dovoljno često pritisnut.	Pritisnite funkcijski taster više puta za redom, sve dok se uređaj ne isključi.
Ne izlaze mjehurići zraka iz wellness-prostirke.	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj.
	Crijevo za zrak ⑧ nije ispravno priključeno.	Crijevo za zrak sa wellness-prostirkom za hidromasažu ⑥ i sa pumpom ispravno povežite/aretirajte.
Wellness-prostirka nije dobro pričvršćena za dno kade.	Vakumski tanjurići wellness-prostirke nisu dobro pripijeni na dno kade.	Vakumske tanjuriće wellness-prostirke navlažite i nakon toga čvrsto pritisnite na dno kade.
	Sapun, šampon ili kosa na dnu kade sprječavaju pričvršćavanje vakumskih tanjurića.	Prije pritiskanja wellness-prostirke odstranite ostatke sapuna, šampona i kosu, a kadu isperite.
Uređaj se samostalno zaustavlja.	Prekratko vremensko razdoblje hlađenja nakon pogona.	Pumpu nakon pogona ostavite da se hladi najmanje 10 minuta, a nakon toga po potrebi nanovo pokrenite.

NAPOMENA

- Ukoliko sa naprijed navedenim mjerama niste uspjeli riješiti problem, molimo da se obratite servisu za kupce.

Skladištenje/Zbrinjavanje

Skladištenje

Ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite, odvojite ga od napajanja strujom, skinite crijevo za zrak i uređaj skladištite na čistom suhom mjestu bez neposrednog utjecaja sunčeve svjetlosti. Očistite wellness-prostirku za hidromasažu i ostavite je da se dobro osuši. Izvadite bateriju iz daljinskog upravljača.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće.

Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje. Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa Vašom ustanovom za zbrinjavanje otpada.

Zbrinjavanje baterija

Baterije ne smiju biti zbrinute sa kućnim smećem. Svaki potrošač je zakonski obavezan baterije predavati na sabirnom mjestu općine/dijela grada kojem pripada, ili u trgovini. Svrha ove obaveze je ta, da baterije mogu biti zbrinute na način neškodljiv za okoliš. Baterije vraćajte isključivo u ispražnjenom stanju.

Prilog

Napomene u vezi sa EU-izjavom o konformitetu

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske smjernice za elektromagnetnu podnošljivost 2004/108/EC, kao i smjernice za niskonaponske uređaje 2006/95/EC.



Cjelokupnu originalnu izjavu o konformitetu možete nabaviti kod uvoznika.

Tehnički podaci

Model	SLB 450 A1	
Pogonski napon	220 - 240 V/ 50 Hz	
Snaga uređaja	450 W	
Baterija daljinskog upravljača	3 V, tip CR 2032 (litijska baterija)	
Pogonska temperatura	+5 - +45	°C
Vlaga (bez kondenzacije)	5 - 90	%
Dimenzije (V x Š x D)		
Pumpa	25 x 16 x 17	cm
Wellness-prostirka za hidromasažu	120 x 36 x 1,2	cm
Težina		
Pumpa	ca. 1.440	g
Wellness-prostirka za hidromasažu	ca. 720	g
Zaštitna klasa	II /	
Vrsta zaštite	IP45	
Vrijeme automatskog isključivanja	nakon 20 minuta	
Trajanje hlađenja	min. 10 minuta	

Jamstvo

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran.

Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

NAPOMENA

- ▶ Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške u materijalu ili izradi, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu. U slučaju zlouporabe ili nenamjenske uporabe, primjene sile i u slučaju zahvata, koji nisu izvršeni od strane naše autorizirane servisne ispostave, jamstvo prestaje važiti.

Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava korištenjem prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Eventualno već prilikom kupovine postojeće štete i nedostaci moraju biti javljeni odmah nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine.

Popravke izvršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

HR

Servis

 **Ovlašteni servis: Microtec sistemi d.o.o.**

Tel.: 01/3692-008

email: support.hr@kompernass.com

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

p.p. 61

10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, Njemačka

Inhaltsverzeichnis

Einführung 142

Informationen zu dieser
Bedienungsanleitung 142
Urheberrecht 142
Haftungsbeschränkung 142
Bestimmungsgemäße Verwendung . 142
Warnhinweise 143

Sicherheit 144

Einsatz-Beschränkungen 144
Gefahr durch elektrischen Strom . 144
Umgang mit Batterien 145
Grundlegende Sicherheitshinweise . 145

Geräte-Komponenten . . . 146

Aufstellen und Anschließen 147

Sicherheitshinweise 147
Lieferumfang und
Transportinspektion 147
Auspacken 147
Entsorgung der Verpackung 148
Anforderungen an den Aufstellort 148
Elektrischer Anschluss 149
Batterie in die Fernbedienung
einlegen 149
Luftsprudelmatte in der
Badewanne fixieren 149
Verwendung von Aroma- Ölen . . 150
Luftschlauch anschließen 151
Elektrischer Anschluss 152

Bedienung und Betrieb . . 152

Ein- und Ausschalten 152
Funktionen 153
Funktionsauswahl an der Pumpe . 153
Funktionsauswahl mit der
Fernbedienung 154

Reinigung 155

Sicherheitshinweise 155
Gerät reinigen 155

Fehlerbehebung 155

Sicherheitshinweise 155
Fehlerursachen und -behebung . . 156

Lagerung/Entsorgung . . . 157

Lagerung 157
Gerät entsorgen 157
Batterien entsorgen 157

Anhang 158

Hinweise zur
EG-Konformitätserklärung 158
Technische Daten 158
Garantie 159
Service 159
Importeur 159

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Luftsprudelbades SLB 450 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubten Umbauten oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Erzeugen von Luftsprudelbädern zum Zwecke von Wellness-Massagen in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Einsatz-Beschränkungen

Verwenden Sie das Gerät nicht bei:

- Blut-Hochdruck
- Herz- und Kreislauferkrankungen
- in der Schwangerschaft

HINWEIS

- ▶ Erkundigen Sie sich bei Erkrankungen vor Benutzung des Gerätes über die Anwendungsmöglichkeit bei Ihrem Arzt.
- ▶ Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener benutzen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker oder das Anschlusskabel beschädigt ist.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals oberhalb der Badewanne auf.
- ▶ Schließen Sie das Gerät ausschließlich an einer Netzsteckdose an, die über einen FI-Schutzschalter (RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom nicht über 30 mA abgesichert ist.
- ▶ Berühren Sie die Pumpe und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- ▶ Stellen Sie die Pumpe niemals ins Wasser.
- ▶ Stellen Sie die Pumpe mindestens 60 cm von der Badewanne entfernt auf.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Umgang mit Batterien

WARNUNG

Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!

Für den sicheren Umgang mit Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät muss für Personen in der Badewanne unzugänglich sein.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie die Pumpe und die Fernbedienung vor Feuchtigkeit und vor dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie die Pumpe und die Fernbedienung niemals in Wasser, stellen Sie die Pumpe nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z.B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose.

Geräte-Komponenten

- ① Elektrische Pumpe
- ② Anschluss-Stutzen für Luftschlauch (pumpenseitig)
- ③ Funktionstaster (Pumpe)
- ④ Anschlusskabel
- ⑤ LED-Betriebsanzeige
- ⑥ Luftsprudelmatte
- ⑦ Anschluss-Stutzen für Luftschlauch (Luftsprudelmatte)
- ⑧ Luftschlauch
- ⑨ Fernbedienung
- ⑩ Funktionstaster (Fernbedienung)
- ⑪ Aromaöl-Pad
- ⑫ Baumwoll-Vlies

Aufstellen und Anschließen

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Elektrische Pumpe mit Anschlusskabel
- Fernbedienung inkl. Batterie (3V, Typ CR 2032)
- Luftschlauch
- Luftsprudelmatte
- 3 Aromaöl-Pads und Baumwoll-Vlies
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder bei Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Wasserkontakt des unter Spannung stehenden Gerätes besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Teile, die elektrische Bauteile enthalten, ausgenommen Fernbedienungseinrichtungen, müssen so aufgestellt oder befestigt werden, dass sie nicht in die Badewanne fallen können.
- ▶ Teile, die aktive Teile enthalten, außer Teile, die mit Sicherheitskleinspannung bis zu 12 V versorgt werden, müssen für Personen im Bad unzugänglich sein.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie die Pumpe niemals oberhalb der Badewanne auf.
- Stellen Sie die Pumpe auf einen festen, waagerechten und trockenen Boden.
- Stellen Sie die Pumpe so auf, dass die Ansaugöffnung unterhalb des Pumpengehäuses nicht abgedeckt wird (z.B. durch eine Badematte).
- Stellen Sie die Pumpe nicht in einer nassen Umgebung und nicht im Spritzwasser-Bereich auf.
- Stellen Sie die Pumpe nicht direkt neben einem Heizkörper oder einem Heizstrahler auf.
- Die Steckdose muss über einen FI-Schutzschalter (RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom nicht über 30 mA abgesichert sein. Sie muss gut zugänglich sein, so dass der Netzstecker notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Befestigen Sie die Luftsprudelmatte mit den rückseitigen Saugnäpfen auf dem Boden Ihrer Badewanne.

Elektrischer Anschluss




- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Anschlusskabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

Batterie in die Fernbedienung einlegen

HINWEIS

- Die mitgelieferte Batterie (3V, Typ CR 2032) ist bereits bei Auslieferung in die Fernbedienung eingesetzt. Entfernen Sie vor der Verwendung den Isolierstreifen aus dem Batteriefach.

Zum Einlegen einer neuen Batterie gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung , indem Sie die runde Abdeckung in Richtung des Symbols  drehen. Verwenden Sie zum Verdrehen eine kleine Münze.
- ◆ Legen Sie eine Batterie vom Typ CR 2032 (3V), in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität; der Pluspol zeigt nach oben.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die runde Abdeckung aufsetzen und in Richtung des Symbols  drehen, bis sie wieder fest im Gehäuse sitzt.

DE
AT
CH

Luftsprudelmatte in der Badewanne fixieren

GEFAHR

Rutschgefahr!

Bei nicht korrekt fixierter Luftsprudelmatte in der Badewanne besteht Rutschgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Rutschgefahr zu vermeiden:

- Drücken Sie die Luftsprudelmatte sorgfältig am Wannenboden an, bis alle Saugnäpfe der Luftsprudelmatte fest auf dem Wannenboden fixiert sind.
- Prüfen Sie vor jedem Einsteigen in die Badewanne, ob die Luftsprudelmatte einwandfrei fest fixiert ist.
- Steigen Sie nicht in die Badewanne, bevor alle Saugnäpfe der Luftsprudelmatte korrekt in der Wanne fixiert sind.

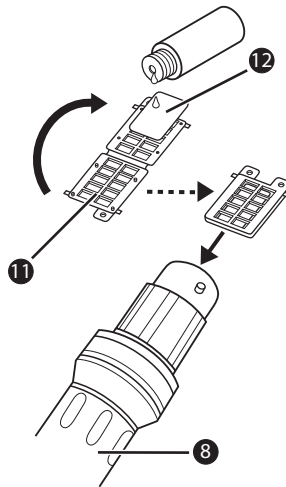
- ◆ Legen Sie die Luftsprudelmatte **6** so auf den Boden Ihrer Badewanne, dass der Anschluss-Stutzen für den Luftschlauch **7** nach oben zeigt.
- ◆ Drücken Sie die Luftsprudelmatte **6** mit der flachen Hand an, bis sie sich mit ihren Saugnäpfen am Wannenboden festsaugt.

HINWEIS

- ▶ Die Saugnäpfe der Luftsprudelmatte saugen sich am Wannenboden leichter fest, wenn Sie sie vor dem Andrücken leicht anfeuchten.

Verwendung von Aroma- Ölen

Optional können Sie aromatisierende Öle (Duft- oder Massage-Öle) einsetzen. Verwenden Sie hierzu das im Lieferumfang enthaltene Aromaöl-Pad **11**.

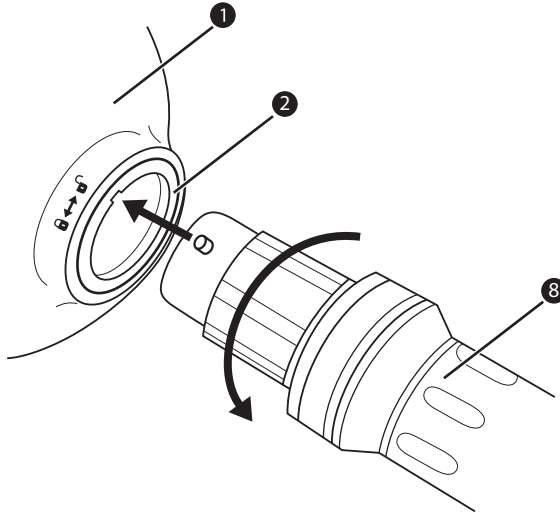


- ◆ Klappen Sie das Aromaöl- Pad **11** auf.
- ◆ Geben Sie einen Tropfen des aromatisierenden Öles auf das Baumwoll-Vlies **12** und legen Sie das Vlies in das Aromaöl-Pad **11** ein.
- ◆ Klappen Sie das Aromaöl-Pad **11** wieder zusammen.
- ◆ Setzen Sie das Aromaöl-Pad **11** in die pumpenseitige Anschlussstülle des Luftschlauches **8** ein.

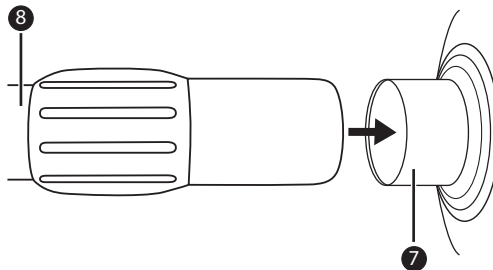
DE
AT
CH

Luftschlauch anschließen

- ◆ Schließen Sie den Luftschlauch **8** zuerst am Anschluss-Stutzen **2** der Pumpe **1** an. Achten Sie hierbei darauf, dass der Kunststoff-Nocken genau mit der Aussparung im Anschluss-Stutzen **2** fluchtet.
- ◆ Verdrehen Sie dann die Schlauchtülle des Luftschlauches **8** nach links in Richtung des Symbols **↶**, bis die Schlauchtülle im Anschluss-Stutzen **2** der Pumpe **1** arretiert ist.



- ◆ Stecken Sie danach die Schlauchtülle an der anderen Seite des Luftschlauches **8** fest in den Anschluss-Stutzen der Luftsprudelmatte **7**.



DE
AT
CH

Elektrischer Anschluss

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker oder das Anschlusskabel beschädigt ist.
- ▶ Schließen Sie das Gerät ausschließlich an einer Netzsteckdose an, die über einen FI-Schutzschalter (RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom nicht über 30 mA abgesichert ist.
- ▶ Berühren Sie die Pumpe und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- ▶ Vermeiden Sie Wasserkontakt mit der Pumpe.
- ▶ Stellen Sie die Pumpe mindestens 60 cm von der Badewanne entfernt auf.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlag-Gefahr.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

DE
AT
CH

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

HINWEIS

- ▶ Sorgen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes für die richtige Raumtemperatur. Im Badezimmer sollte die Temperatur 25 °C nicht unterschreiten.

Ein- und Ausschalten

Schalten Sie die Pumpe **1** durch einmaliges Drücken des Funktionstasters **3** an der Pumpe ein.

Schalten Sie die Pumpe **1** durch mehrmaliges Drücken des Funktionstasters **3** an der Pumpe wieder aus.

HINWEIS

- Die Pumpe kann in gleicher Weise mit Hilfe der Fernbedienung **9** durch Betätigen des Funktionstasters **10** ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Funktionen

Das Gerät bietet drei verschiedene Betriebsarten:

- Dauerbetrieb mit niedriger Intensität
- Dauerbetrieb mit hoher Intensität
- Massagebetrieb

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr des Gerätes durch übermäßigen Dauerbetrieb.

Übermäßiger Dauerbetrieb kann zur Überhitzung der Pumpe führen.

- Das Gerät schaltet nach 20 Minuten Benutzungsdauer ab.
- Lassen Sie die Pumpe nach der regulären Benutzungsdauer 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie sie erneut einschalten.

DE
AT
CH

Funktionsauswahl an der Pumpe

- ◆ Schalten Sie die Pumpe **1** durch einmaliges Drücken des Funktionstasters **3** ein. Die LED-Betriebsanzeige **5** blinkt grün, und die Pumpe arbeitet auf der niedrigsten Intensitätsstufe.
- ◆ Durch nochmaliges Drücken des Funktionstasters **3** blinkt die LED-Betriebsanzeige **5** rot, und die Pumpe wechselt in die hohe Intensitätsstufe.
- ◆ Durch erneutes Drücken des Funktionstasters **3** wechselt das Gerät in den Programm-Modus. Die LED-Betriebsanzeige **5** blinkt orange, und das Gerät arbeitet im Massagebetrieb. Hierbei arbeitet das Gerät abwechselnd mit niedriger und hoher Intensitätsstufe.
- ◆ Drücken Sie den Funktionstaster **3** ein viertes Mal, um das Gerät abzuschalten. Die LED-Betriebsanzeige **5** erlischt.

HINWEIS

- Das Gerät schaltet nach 20 Minuten Betriebsdauer automatisch ab.

Funktionsauswahl mit der Fernbedienung

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Eindringen von Wasser.



Tauchen sie das Gerät oder die Fernbedienung niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Das Gerät oder die Fernbedienung können irreparabel beschädigt werden.

- ▶ Befestigen Sie die Fernbedienung mit den Saugnäpfen auf der Rückseite an den Wandfliesen neben Ihrer Badewanne.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion der Fernbedienung **9** zu gewährleisten, muss sie bei Betätigung so gehalten werden, dass sie zur Pumpe **1** weist.
- ◆ Schalten Sie die Pumpe **1** durch einmaliges Drücken des Funktionstasters **10** ein. Die LED-Betriebsanzeige **5** an der Pumpe blinkt grün, und die Pumpe arbeitet auf der niedrigsten Intensitätsstufe.
- ◆ Durch nochmaliges Drücken des Funktionstasters **10** blinkt die LED-Betriebsanzeige **5** an der Pumpe rot, und die Pumpe wechselt in die hohe Intensitätsstufe.
- ◆ Durch erneutes Drücken des Funktionstasters **10** wechselt das Gerät in den Programm-Modus. Die LED-Betriebsanzeige **5** an der Pumpe blinkt orange, und das Gerät arbeitet im Massagebetrieb. Hierbei arbeitet das Gerät abwechselnd mit niedriger und hoher Intensitätsstufe.
- ◆ Drücken Sie den Funktionstaster **10** ein viertes Mal, um das Gerät abzuschalten. Die LED-Betriebsanzeige **5** an der Pumpe erlischt.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet nach 20 Minuten Betriebsdauer automatisch ab.

Reinigung

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

ACHTUNG**Beschädigung des Gerätes!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Pumpengehäuse eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Gerät reinigen

- Reinigen Sie die Oberflächen des Pumpengehäuses nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Luftsprudelmatte mit Wasser und einem weichen Schwamm.
- Reinigen Sie den Luftschlauch nur mit Wasser. Lassen Sie ihn danach gut trocknen.

HINWEIS

- ▶ Um die Luftsprudelmatte aus der Badewanne herauszunehmen, fassen Sie vorsichtig mit einem Fingernagel unter die einzelnen Saugnäpfe, um den Vakuum-Saugeffekt aufzuheben.

DE
AT
CH

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Die Fernbedienung 9 wurde nicht auf das Gerät ausgerichtet.	Richten Sie die Fernbedienung bei Betätigung auf die Pumpe 1 aus.
	Die Batterie in der Fernbedienung ist leer.	Setzen Sie eine neue Batterie in die Fernbedienung ein.
Gerät lässt sich nicht ausschalten.	Die Batterie in der Fernbedienung ist leer.	Setzen Sie eine neue Batterie in die Fernbedienung ein.
	Funktionstaster 3 nicht oft genug gedrückt.	Drücken Sie den Funktionstaster mehrfach hintereinander, bis das Gerät abschaltet.
Es treten keine Luftblasen aus der Luftspudelmatte aus.	Gerät nicht eingeschaltet.	Gerät einschalten.
	Luftschlauch 8 nicht richtig angeschlossen.	Luftschlauch an der Luftspudelmatte 6 und an der Pumpe richtig anschließen/ arretieren.
Luftspudelmatte haftet nicht auf dem Boden der Badewanne.	Saugnapfe der Luftspudelmatte nicht auf dem Wannboden festgesaugt.	Saugnapfe der Luftspudelmatte anfeuchten und danach fest auf den Wannboden andrücken.
	Seife, Shampoo oder Haare auf dem Wannboden verhindern Festsaugen.	Seife, Shampoo oder Haare vor dem Andrücken der Luftspudelmatte entfernen/Wanne ausspülen.
Gerät stoppt selbsttätig.	Abkühlzeit nach Betrieb zu kurz.	Pumpe nach Betrieb mindestens 10 Minuten lang abkühlen lassen und erst danach bei Bedarf neu starten.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

DE
AT
CH

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung, nehmen Sie den Luftschlauch ab und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Reinigen Sie die Luftsprudelmatte und lassen Sie sie gut trocknen. Entnehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien entsorgen

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang


Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Modell	SLB 450 A1	
Betriebsspannung	220 - 240 V / 50 Hz	
Leistungsaufnahme	450 W	
Batterie Fernbedienung	3 V, Typ CR 2032 (Lithium Batterie)	
Betriebstemperatur	+5 - +45	°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 90	%
Abmessungen (H x B x T)		
Pumpe	25 x 16 x 17	cm
Luftsprudelmatte	120 x 36 x 1,2	cm
Gewicht		
Pumpe	ca. 1.440	g
Luftsprudelmatte	ca. 720	g
Schutzklasse	II / 	
Schutzart	IP45	
Automatische Abschaltzeit	nach 20 Minuten	
Abkühldauer	min. 10 Minuten	

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service

DE Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

